

# LA NACION

AÑO XLV — SANTIAGO DE CHILE, MARTES 26 DE SEPTIEMBRE DE 1961 — PRECIO: E\$ 0.05 — N.º 16.001

Edición de 22 páginas — En dos secciones	
Cronica	Págs. 1 a 3
Redacción	4
Política	5
Gremios	5
Económicos	6
G. Mundo	7
Provincias	7
Teatros	8 y 9
Cámara	Págs. 10 a 13
Cables	14
F. del Fútbol	14
Deportes	15 y 16
Hípica	16
Gas	17 a 21
Comercio	22
Cartas	22

TIEMPO PARA SANTIAGO: Cubierto. TEMPERATURA MAXIMA DE AYER: 14.4° a las 14.15 horas. MINIMA: 9.3° a las 7 horas. PREVISIÓN GENERAL: Habrá lluvias y vientos del norte desde Curicó hasta Coquimbo, extendiéndose el mal tiempo hasta O'Higgins por el norte y Magallanes por el sur, durante la tarde. Desde Santiago a Ancud se mantendrá nuboso.

EXIA EL SUPLEMENTO DUEÑA DE CASA

Lea HOY

CLEOPATRA: Ayer se inicio en Roma el rodaje de la esperada película "Cleopatra", que tiene como protagonista a Elizabeth Taylor. Los entendidos, especialmente los periodistas italianos, desmienten que "Liz", si lucía más bella que nunca, había, sin embargo, engordado más de lo conveniente para el papel. (Pág. 14)

ARGELIA: En las principales ciudades fueron izadas ayer banderas negras como adhesión al plan de una "Argelia francesa". (Pág. 14)

TÉCNICOS: El "Che" Guevara sostiene que Cuba necesita técnicos, sin que estos sean necesariamente revolucionarios. (Pág. 14)

ESTUDIANTES: El Movimiento Pro Patria alienta a estudiantes a proseguir su labor social. Carta a dirigentes de FECH y FEUCH, relacionada con incidentes de San Rafael. (Pág. 2)

VEGA: Se estudia poner fin a los remates en la Vega Municipal. Informe fue presentado al Ministro de Economía. (Pág. 3)

REFORMAS: Ministros estudian proyectos de reformas. Bajo la presidencia del titular de Interior se celebran reuniones semanales. (Pág. 2)

HOY PODRÍA LLEGAR EL BANCARIO G. KUSCH

Ayer pernoctó en Antofagasta

El desgarrado encuentro entre el taxista González Molina y el bancario Gerardo Kusch no son otros que conocer los verdaderos pasos que dio el día primero de septiembre último, cuando el infeliz taxista murió a la capital, esperado por la policía especializada que comandaba el Comisario Hernán Roa.

PISTAS: Ahora la policía especializada sigue dos pistas simultáneamente en busca de ubicar al verdadero asesino del taxista. Una sigue radicada en el puerto de Valparaíso, donde es buscado un antiguo chofer de taxi, que cuando trabajó en Santiago tuvo divergencias con el taxista de la mediodía. Sin embargo, no se conocen datos que apoyen la idea de que se cometió la muerte del taxista. Es decir, el viernes 2 de septiembre, las fines que persigue la banda de Homicidios respectivamente.

Parten artistas chilenos a un festival en Buenos Aires

El folclor y el humor criollo en una gran fiesta organizada por la Embajada de Chile en Argentina

A las 18.30 horas de hoy parte con destino a Buenos Aires un seleccionado grupo de artistas nacionales que tomarán parte en el Festival del Folclor y el Humor Chileno que se realizará mañana en la capital argentina.

El grupo lo integran Ester Soriano, "La Negra Linda", sus hermanos: Silvia Infantas y Los Condores; Firule, el dúo Rey-Silva; Los Perlas y el cantante y maestro monje Claudio de Paul.

Esta fiesta de la chilenidad se realizará en el Teatro Municipal de Buenos Aires, a las 18.30 horas de mañana. Conforme a uno de los actos con que la Embajada de Chile en Argentina ha estado celebrando la "Quincena de la Chilenidad".

El verano ha sido fijado para el próximo jueves. Todos los artistas actuarán en forma gratuita, como una muestra de colaboración directa al mejor éxito de la "Quincena de la Chilenidad". Se hospedará en el Hotel Waldorf Astoria.

La Embajada ha invitado a mil trescientas personas, entre las que se cuentan autoridades argentinas, miembros del cuerpo diplomático, periodistas de radio, diarios, revistas y televisión.

Este acto será transmitido por el Canal 7 de la TV bonaerense.

En delegación que viniera desde Santiago se unirán en Buenos Aires los cantantes Antonio Prieto y Arturo García, el pianista Jorge Astudillo; los humoristas Tata Cárdenas y Leónel Navarro y, probablemente, Las Chispitas.

También como parte de la "Quincena de la Chilenidad", se exhibirá la película "Deja que los ladrones" con dirigido Naum Kramarenko. El director y distribuidor, Oscar Scampuccio, se encuentran desde ayer en la capital argentina. Allí se les unirá el productor Guido Vallejos.

Regresó del Sur



MINISTRO DE ECONOMIA. Luis Escobar Cerdá, recibe en su despacho, el salud de su esposa, María Inés Fritsch, tras su regreso de su jira de cuatro días a la zona sur. (INFORMACION EN PAGINA 2)

LLAMADO DE KENNEDY A LAS NACIONES UNIDAS:

## Debemos luchar contra la amenaza nuclear, la pobreza y la ignorancia

El Presidente de los Estados Unidos pidió una "tregua al terror"

Público reconocimiento al Plan Habitacional



Con un análisis sobre los beneficios del Plan Habitacional culminaron los actos de celebración de los aniversarios del Frente Nacional de la Vivienda, de la Sociedad Cooperativa de Edificación de la Casa Propia y del Departamento Femenino. Estas tres entidades celebraron sus 28, 5 y 9 años de vida, respectivamente, en forma conjunta. Los festivales iniciaron el domingo con un almuerzo que se ofreció en la sede del Frente de la Vivienda y finalizaron ayer en una reunión que se realizó a las 18.30 horas en el Salón Auditorio del Ministerio de Obras Públicas. En ella, autoridades en la materia hicieron un reconocimiento público sobre los beneficios del Plan Habitacional, destacando el hecho que el Frente de la Vivienda ha construido —gracias a esta política— 690 unidades en Santiago y 200 en provincias. El acto estuvo presidido por el Vicepresidente de la CORFO, Carlos Granito. EN EL GRABADO aparecen, de izquierda a derecha: Benjamín López, Francisco Aranda, Horacio Baldrich, Carlos Granito, Pedro Cáceres (presidente del Frente Nacional), Arnaldo Loyola, Jorge Niño y Haydée Arias.

NUEVOS PROFESORES NORMALIZAN SUS LABORES:

## En octubre se descontará al profesorado en forma indefectible los días no trabajados

Ministro de Educación envió oficio con instrucciones para aplicar el artículo 144 del Estatuto Administrativo. Alumnos hacen entrega de locales que mantenían en su poder

El Liceo de Hombres de Cuernavaca, según ellos mismos manifestaron, lo entregaron porque estaban aburridos, ya que nadie les hacía caso.

Por otra parte, continúan las gestiones de padres y apoderados para solucionar el conflicto del Magisterio que se prolonga por más de un mes.

Una delegación numerosa de apoderados de la Escuela Normal "José Abelardo Núñez", que está tomada por los alumnos desde que comenzó la huelga, se entrevistó ayer con el Director de Educación Primaria, Luis Molina.

En representación del establecimiento a las autoridades, el secretario de la dirección, Nelson Núñez, Blanca Cruzat y Martín Salas, quienes expresaron que los padres están

preocupados por la toma del local y temen que esto signifique la pérdida del año escolar.

El Director les manifestó que los problemas y necesidades de las Escuelas Normales han sido estudiadas por las autoridades mucho antes del movimiento.

—Se han destinado fondos, expresó, para las reparaciones menores que no necesitan inversiones públicas, pero los trabajos se han visto entrancados en la acción de los mismos estudiantes que han permitido entrar al establecimiento a los obreros. Según lo informó el jefe de locales de esa Dirección, Raúl Bonnefoy, con ello han perjudicado además, al contratista de las obras.

El Director pidió a los apoderados que asumieran plenamente su responsabilidad.

(PASA A LA PÁGINA 2)

NACIONES UNIDAS 25.— (Resumen de cables UPI).— El Presidente John F. Kennedy dirigió hoy un llamamiento a las Naciones Unidas para que hagan "una tregua al terror", pero puso especial énfasis en que los pueblos debían tomar en cuenta no sólo las amenazas nucleares, sino también realidades menos dramáticas, pero urgentes, como la pobreza, el analfabetismo y los males que azotan a las regiones subdesarrolladas.

Agreeó el Presidente de los Estados Unidos que la década de 1960 sea denominada "la década de las Naciones Unidas para el desarrollo", que con la cooperación de todas las naciones combatiría en todos los frentes los problemas humanos de los pueblos menos afortunados.

Después de instar a la solución pacífica de los problemas derivados de la actual situación internacional sin recurrir a la guerra, respetando el derecho de otros pueblos a la autodeterminación terminó diciendo:

"Las naciones del mundo jamás han tenido tanto que perder o tanto que ganar. Juntos salvaremos a nuestro planeta o juntos perdiremos bajo sus llamas."

### POSICION DE EE. UU.

Hablando por primera vez ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Jefe del Estado norteamericano dijo en los siguientes puntos la posición de su país:

—Rechazó categóricamente la teoría soviética del sistema tripartito en reemplazo del cargo de Secretario General de las Naciones Unidas. Dijo que el triunvirato sujeto a veto ruso permitiría que la guerra fria ocupara posiciones en la sede de la paz.

—Rechazó completamente que los Estados Unidos presentaran en breve a la Asamblea General un programa detallado para un desarme general y completo. Este plan prevé un desarme gradual en lugar de una negociación para el desarme total e inmediato. Es posible que este plan norteamericano sea presentado hoy o mañana.

### DESARME NUCLEAR

Como comienzo del desarme, Kennedy pidió que todas las naciones firmen un tratado que prohíba todos los experimentos nucleares. Esta cuestión —dijo— no debe estar pendiente de las conversaciones de desarme. Su proposición para poner término a la carrera de armamentos nucleares incluye un plan para la destrucción gradual de todas las armas nucleares existentes.

### CONTROL ESPACIAL

—Instó a que se extienda la Carta de las Naciones Unidas al resto del universo, de manera que el espacio interestelar quede reservado para uso pacífico, se prohíba el uso de las armas de destrucción en masa en artefactos especiales o celestiales.

—Previno contra el peligro de alargar las brasas de guerra en Asia sudoriental, particularmente en Laos y en Vietnam. Dijo Kennedy que la comunidad mundial debe proteger a los países pequeños y débiles, como aquellas de la violación de sus fronteras y de su independencia.

Rechazó completamente la teoría rusa de que se trata de "guerras de liberación".

### NUEVO ENTENDIMIENTO

En general, el discurso del Presidente norteamericano tendió más a tratar la posibilidad de reducir la tiranía entre Oriente y Occidente, que en establecer una posición firme en relación a la Unión Soviética.

Encontró como totalmente imposible la idea de que las diferencias actuales se transformen en un conflicto mayor. Dijo que cualquiera sea la intensidad de los conflictos actuales, la humanidad debe poner término a la guerra, porque de lo contrario la guerra pondrá término a la humanidad.

Dijo concretamente que aunque Rusia firme un Tratado de Paz con Alemania oriental, es posible la solución pacífica de la crisis de Berlín.

Si bien en círculos occidentales se aceptó desde hace tiempo la idea de que es inevitable una división más o menos permanente de ambas Alemanias, ésta es la primera vez que el Presidente Kennedy indica su aceptación de un Tratado de Paz separado entre la Unión Soviética y la Alemania oriental.

### SITUACION ALEMANA

El Primer Mandatario norteamericano dijo al responder (PASA A LA PÁGINA 3)

En la reunión con el Ministro Sandoval:

18 millones de dólares para créditos

supervisados acordó otorgar el BID

Hoy reinicia labores Comisión Tripartita de Reforma Agraria

Reportero

# Ayer HOY y Mañana

## Audición sobre Venezuela

Hoy, en la Radio Balmaceda, C. B. 130, en la audición "Magazine de las Américas" se dedicará un espacio especial para dar a conocer interesantes aspectos de la vida de la República de Venezuela.

## Consultorio modelo del SNS

Ayer se informó que el próximo viernes será inaugurada la primera etapa del Consultorio Modelo del SNS, que se construye en la Población Quinta Bella, que está destinado a la atención Materno-Infantil y de Adultos, con capacidad para 20 camas de hospitalización.

## Liberación de derechos en ayuda al sur

Ayer fue publicada en el Diario Oficial la ley 14.624, que establece que las mercaderías destinadas gratuitamente a los damnificados de la zona sur no estarán afectas a las tarifas de la Empresa Portuaria de Chile. Las mismas mercaderías continuarán exentas de los derechos establecidos en el DFL 290 de 1960.

## Charla sobre Auxilio Social

Hoy, a las 18.30 horas, la señora Clara Williams de Yunge dará una charla sobre el Servicio de Bienestar y Auxilio Social. La charla es auspiciada por la Legión Cívica Femenina y se desarrollará en Agustinas 1622, oficina N.º 324.

## Agua potable en Población "Rapa Nui"

Ayer se informó que por iniciativa del regidor Voltaire Lois Pérez, la Municipalidad solicitará a la Empresa de Agua Potable de Santiago la instalación de un servicio para dotar de este vital elemento a la población "Rapa Nui", donde viven 100 familias y más de 400 niños.

## Miembro honorario

La Facultad de Medicina recibió ayer en sesión solemne al nuevo miembro honorario, Dr. Guy Albet, miembro destacado de la Facultad de Medicina de París. La reunión se efectuó en la Sala de Sesiones de la Facultad, Hospital J. J. Aguirre. El discurso de recepción estuvo a cargo del profesor Ramón Valdovinos.

## Movimiento Pro Patria alienta a los estudiantes a seguir labor social

"No permitamos que los extranjerizantes comunistas puedan arrearnos a punta de gritos", dice en su carta a dirigentes de FECH y FEUC, en relación a incidentes de San Rafael

El Movimiento Pro Patria y Libertad envió una carta a los dirigentes de las Federaciones de Estudiantes de Chile y de la Universidad Católica, en que expresa su preocupación por la actitud tomada por los estudiantes en la Población San Rafael, al permitir que "unos cuantos desalmados marxistas" se hayan impuesto a sectores mayoritarios de tipo democrático. Al mismo tiempo, alienta a los estudiantes a continuar la lucha.

El siguiente es el texto de la carta firmada, en representación del Movimiento, por el presidente, Fernando Altamirano, y el Secretario General, Ramón Montero Schmidt:

Santiago, septiembre 24 de 1961  
Señores dirigentes de la FECH y de la FEUC.

De nuestra consideración:

Con profunda aprensión nos hemos impuesto, por universitarios integrantes de nuestra institución de detalles no conocidos en relación con los sucesos acusados en la Población San Rafael, en que unos grupos de ayuda laboral, enviados allí por la FECH y por la FEUC, llenos de espíritu social y humano y como nosotros sostenedores por la más pura fe democrática, han cedido el campo, abandonando su hermosa obra de cooperación con los pobladores recién salidos de la condenable aventura de "Santa Adriana" y lo que es peor, prácticamente corriendo por la muerte de un comando comunista que allí impera.

La preocupación que nos embaraña fluye de dos hechos que consideramos inequívocos:

Lo que unos cuantos desalmados marxistas que —páginas de ustedes mismos— son la minoría de los pobladores, han podido imponerse sobre los sectores mayoritarios de tipo democrático, debido a la

desorganización y probable timidez de estos últimos. Y

2. Lo que consideramos aún más desalmador es que quienes, estudiando, juvendit, y por ello obligatoriamente valiente, los hayan abandonado, ante el temor de ser atacados de hecho y hayan además permitido que las fuerzas destruidoras de los elementos culturales y otros que a costa de grandes sacrificios llevaron a esas humildes gentes con el objeto de aliviarlos durante las Fiestas Patrias. Han dado así usadas la razón a esos indebidamente y con ellos, muchos timoratos, que creen que la democracia no puede ya enfrentarse con el comunismo y que éste inexorablemente terminaría por ahogarla en su abrazo mortal.

Como lo expusimos al país en nuestro Manifiesto del 17 de septiembre en curso, el naciente Movimiento que dirigimos y al que hemos convocado a todos los demócratas de veras, hombres y mujeres y muy en particular a los estudiantes, ha salido a luchar contra el opresor que, aparentemente, sigue la agricultura, industria, y hará prospecciones mineras

por Manuel Mendoza, Enviado Especial.— Una de las primeras realizaciones prácticas de la nueva política económica del Gobierno en niveles regionales, será el plan de desarrollo, para Chiloé, destinado a aumentar su producción agrícola e industrial.

El plan fue elaborado por la Corporación de Fomento de la Producción y sometido a consideración del Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerda, quien precisó ayer de la zona sur.

El programa de desarrollo está aparejado con el plan de Obras Públicas, cuyas ejecuciones fueron inspeccionadas por el Ministro Ernesto Pinto Lagarrigue, quien también visitó la zona sur durante el último fin de semana.

**EL MERCANTE "NAVARINO", DE BANDEIRA CHILENA, recalca en el puerto chilote de Castro, el primero de la isla. A la derecha puede observarse el malecón de emergencia habilitado por Obras Portuarias, después de**

los sismos de mayo pasado. El tablado del centro señala la zona que se va a rellenar para la ejecución de los trabajos del nuevo malecón.

## CHILOE: PRIMERA ETAPA EN EL FOMENTO ECONOMICO POR ZONAS

● El programa está en relación con el plan de Obras Públicas. ● Ministros Luis Escobar y Ernesto Pinto, pusieron término a su visita a la Isla Grande. ● Plan de la CORFO expuesto al Ministerio de Economía, fortalecerá la agricultura, industria, y hará prospecciones mineras

por día. El presupuesto estimativo de estas obras es de mil millones del potencial hidroeléctrico, que, por antecedentes

Fabricación de cecinas y parciales, parece importante, aprovechamiento integral de en base al desague de algodón porcinos, con una ingesta estimada en \$ 80.000.

Conocidos esos aspectos, se elaborará un plan integral, en el que deben consultarse, aparte de la explotación de los recursos naturales y el desarrollo de la agricultura, pesca e industrias, el programa necesario de transportes, puentes y vías de comunicación, conforme a los estudios realizados por el Ministerio de Obras Públicas.

La materialización del plan integral sería posible a través de un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo, cuyos términos se definirán una vez que se establezcan su conformación total.

**OBRAS PÚBLICAS**

El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, visitó también la provincia de Chiloé, en su último fin de semana.

En materia de obras públicas el problema fundamental de la provincia es el perjuicio causado por las altas mareas, como consecuencia del hundimiento de la isla después de los sismos del año pasado.

En Castro, se llevó a cabo la instalación de una planta elaboradora de malecones en construcción, en forma de barco-fábrica, que recorta los caños, adquiriendo el producto a los pescadores. Se han hecho consultas en el extranjero para adquirir un barco de este tipo. La inversión será de \$ 80.000.

Transformación de la actual estación experimental oestrica de Quetalmahue, en un vivac para exportación, y creación de nuevos bancos de ostreras, con aportes de la CORFO. La inversión necesaria llega a \$ 60.000.

**EL PLAN INTEGRAL**

El plan integral para desarrollar la agricultura de Chiloé se basa en estudios, tales como una carta agrologica, que permite determinar la potencialidad agrícola de la zona; carta pesquera, especialmente en lo que se refiere a mariscos y crustáceos; catastro forestal para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

Las carreteras prácticamente no existen y en Castro, el principal puerto, con 10 mil habitantes, hay una electricidad sólo algunas horas del día, se carece de servicios telefónicos, no hay cine y está pavimentada sólo una cuadra alrededor de la plaza.

El programa de desarrollo está aparejado con el plan de Obras Públicas, cuyas ejecuciones fueron inspeccionadas por el Ministro Ernesto Pinto Lagarrigue, quien también visitó la zona sur durante el último fin de semana.

**LO QUE ES CHILOE**

La provincia de Chiloé, en la actualidad, cuenta con una población cercana a 100 mil habitantes. Es la región del país donde la propiedad es más subdividida y es así como hay 6.000 propietarios de menos de una hectárea de terreno. En algunos casos, hay dueños de predios que, como único ingreso anual, tienen el producto de su cosecha de 15 sacos de papas.

Las carreteras prácticamente no existen y en Castro, el principal puerto, con 10 mil habitantes, hay una electricidad sólo algunas horas del día, se carece de servicios telefónicos, no hay cine y está pavimentada sólo una cuadra alrededor de la plaza.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

No obstante, se están efectuando rellenos para habilitar el malecón de emergencia.

En Ancud las aguas llegan hasta el sector comercial con motivo de las altas mareas y aún permanece bajo las aguas el hangar con uno de los dos aviones del Club Aéreo.

En Quellón, será necesario trasladar las viviendas que quedaron en las cercanías de la playa, ya que todos esos terrenos son cubiertos por las aguas en las altas mareas. El traslado deberá efectuarse irremediablemente, porque la construcción de un muro de contención, de más de 500 metros, es de muy subido costo.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

puede haber importantes reservas.

En Castro, Ancud y Quellón, se están efectuando construcciones habitacionales con aporte de la CORFO. Cruz Roja, en su mayoría, es de tipo rural, se han hecho consultas en el extranjero para establecer la realidad en cuanto a calidad y cantidad de bosques de Chiloé; prospección minera para conocer los recursos, que, aparentemente, son escasos, pero se estima que

# RAYMOND CARTIER REPORTERO CONTESTA A LOS PERIODISTAS

POR CARMEN MERINO

"En mi calidad de periodista vengo a hacer preguntas y contestarlas, pues soy un reportero igual que ustedes. Fuerza de eso, no tengo representación alguna". Así inicio la conferencia que dio ayer a la prensa el presidente y Director de la revista francesa

Las preguntas fueron escritas para ser traducidas al francés por el presidente. Sobre la posición de Gaulle en la política exterior, respondió: "La Francia se encuentra en una crisis política profunda. Había rotos entre las instituciones que se mantenían intactas pero que se habían perdido sus principales lazos vitales. Ahora, sin embargo, ha renegociado su fuerza y ha surgido una nueva unidad. Las antiguas instituciones de la Francia de ayer se encuentran en conflicto con la nueva tendencia. De Gaulle es el mediante de estas dos fuerzas".

Sobre el socialismo, declaró: "Es el mejoramiento de las condiciones de vida y los beneficios de una economía planificada, o liberalizada".

Cree que hay que combinar ambas. La experiencia europea prueba que es

possible. El Estado puede dictar leyes generales y permitir la libertad individual".

Un reportero preguntó cuál consideraba el conferenciante el modo más eficaz para combatir el comunismo.

Y ha tenido la gran derrota en los vuelos espaciales. Este hecho es hoy de trascendental importancia".

Sobre la revolución cubana, declaró: "Soy conservador, conservador progresista; trato de comprender ecuánimemente la revolución cubana. Surgió de las profundas debilidades de un injusto estado político y social. Sin ser amigo de la revolución, llegaré a comprobar que fue necesaria, pues reveló los males que hay que suprimir".

Del problema de Berlín, dijo: "Tengo la misma impresión que el general de Gaulle. No podemos permitir que dos millones de alemanes de Berlín occidental que no quieren el comunismo, sean aniquilados. No queremos la guerra, pero si es necesario llegar a ella para defender a estos alemanes, iremos a ella. Esto que habrá sido incomprendible hace años atrás que Francia peleara por una ciudad alemana, se ha convertido en algo normal".

Algunas de las comisiones designadas que se encuentran reuniéndose están constituidas por las siguientes personas:

**COMISIÓN ACTO PÚBLICO:** señora Luisa Schaeffer de Del Rio, presidenta de la ORNU; Mimi Brienza de Aduana, vicepresidenta de la ORNU; Patricia Morgan de la Comisión internacional de Mujeres; Inés Oliveira de Núñez, de la Unión de Mujeres Americanas; Lila Laffaye de Muñoz, de la Unión de Mujeres de Chile; Virginia Rojas de Denoso, de la Legión Salesiana; María Anguita de Sommer, COMISIÓN DESFILE: Helen L'Huillier de Eraso, Acción Católica; Lila Laffaye, Dama de Mujeres; Inés Radal de Castillo, Laura Vargas de Zamora, del Ropero Angel Custodio Sanhueza; Asociación Nacional de Centros Femeninos; y María Anguita de Sommer.

**COMISIÓN DE ENLACE Y COORDINACIÓN:** Inés Oliviera de Núñez, de la Unión de Mujeres Americanas de Chile; Dolores Pincheira, Directora del Liceo de San Fernando, y Silvia Silva, enseñanza especial.

## Comisiones de Trabajo designó el Comité "Llamado a las Madres"

Mujeres adherentes al "Llamado a las Madres del Mundo", han designado diversas comisiones encargadas de coordinar las tareas específicas del movimiento. Esta campaña organizada bajo los auspicios de la Organización Chilena Pro Mujeres Unidas ("ORNU"), está basada en los Derechos Humanos, para protestar por las pruebas nucleares y unir a las mujeres que no desean la guerra y que aspiran que la paz se ponga al servicio de la paz en defensa de los niños y adolescentes.

Algunas de las comisiones designadas que se encuentran reuniéndose están constituidas por las siguientes personas:

**COMISIÓN ACTO PÚBLICO:** señora Luisa Schaeffer de Del Rio, presidenta de la ORNU; Mimi Brienza de Aduana, vicepresidenta de la ORNU; Patricia Morgan de la Comisión internacional de Mujeres; Inés Oliveira de Núñez, de la Unión de Mujeres Americanas; Lila Laffaye de Muñoz, de la Unión de Mujeres de Chile; Virginia Rojas de Denoso, de la Legión Salesiana; María Anguita de Sommer, COMISIÓN DESFILE: Helen L'Huillier de Eraso, Acción Católica; Lila Laffaye, Dama de Mujeres; Inés Radal de Castillo, Laura Vargas de Zamora, del Ropero Angel Custodio Sanhueza; Asociación Nacional de Centros Femeninos; y María Anguita de Sommer.

**COMISIÓN DE ENLACE Y COORDINACIÓN:** Inés Oliviera de Núñez, de la Unión de Mujeres Americanas de Chile; Dolores Pincheira, Directora del Liceo de San Fernando, y Silvia Silva, enseñanza especial.



El coro de la Universidad Técnica del Estado realizó un jira reciente a Argentina, efectuando lucidas presentaciones en Córdoba y San Juan, que fueron favorablemente acogidas.

dadas por el público y prensa locales. EN EL GRABADO, el coro desfiló por las calles de San Juan, en ocasión de rendir un homenaje al educador argentino Domingo F. Sarmiento.

## El Vaticano formula votos por el éxito del Congreso Mundial de los Empresarios Cristianos

El Secretario de Estado de El Vaticano, Cardenal A. G. Ciampini, a nombre del Papa Juan XXIII envió una comunicación a los organizadores del XI Congreso Internacional de Empresarios Cristianos, cuyos principales párrafos dicen:

"Habéis elegido con mucha oportunidad, como tema de vuestras reflexiones 'El dirigente cristiano de empresa, a los problemas del Desarrollo'. Es entrañable en la perspectiva de la reciente Carta Encíclica del Soberano Pontífice 'Mater et Magistri', que resuena a todos los cristianos sus responsabilidades ante las desigualdades económicas y sociales que todavía subsisten y que, en ciertos casos, desgraciadamente, se agravan entre los países y poderosamente dotados y aquellos donde el progreso económico y social no es más que una aspiración, hasta el punto de las poblaciones latinas."

"Basándonos en los principios cristianos que la Encíclica del Señor Padre ha recordado recurrentemente, vosotros sacareis a los necesarios conclusiones para obtener las transformaciones en la economía que hacen realidad el anhelo deseado de Justicia y Bienestar de los pueblos, en el terreno económico-social. Preocupados de esclarecer-

### Fernando Montaldo presidirá Seminario del Registro Civil

Un Seminario para Jefes del Servicio de Registro Civil e Identificación se realizará entre el 25 del presente y 7 de octubre, bajo el patrocinio del Instituto de Ciencias Políticas y Administrativas.

El Ministro de Justicia, Enrique Ortíz Escobar, en conocimiento de los hechos envió una comunicación al Director del Servicio, Fernando Montaldo, manifestándose su complacencia por las Jornadas de estudio.

Los principales temas que se abordarán en las reuniones serán: Legislación del Servicio, Ley de Presupuesto, Relaciones Humanas en el Trabajo, Organización de Oficinas, Archivos y Microfilm, Administración Pública Chilena, Funciones Administrativas que impone la Ley Electoral al Servicio, Estadísticas Fiscales, Principios de la Dactiloscopia, Normas sobre Pasaportes y Convenios Internacionales, Pruebas del Estado Civil y Problemas de la Organización Legal de la Familia y Tareas Administrativas de la Ley de Adopción.

**UNA NUEVA OBRA SOCIAL**

Mafiana miércoles, a las 4 de la tarde, el señor Cura Párrido don José Bravo rezará una misa en el nuevo Centro de Madres de la Parroquia de San Pedro, de Las Candelas.

Que Dios pague infinitamente la bondad a los señores Jorge Pinto, Washington Argandoña y José Rodríguez, de Shell Chile Limited; señores De Zamorano y Caperán, Famela, Lanera, Chilenas S. A., Salomón Hasbun, Imprenta de Alfredo Amenabar Ruiz, Manufacturas Chilenas de Algodón S. A., Yarur, Depósito Yarur de Abdala Yarur Atala, Casa Abuhadba Juan y Raúl, Salvador Telias y Julio Méndez, de Mueblería Yale.

Igualmente, nos hacemos un deber en agradecer la caridad de muchos vecinos que comprendiendo la necesidad de esta obra, nos han ayudado con su aporte.

Cuenta, además, con un Ropero que provisto es el trabajo de muchas voluntarias.

Posé un Jardín Infantil que facilita a las madres la asistencia a los cursos.

También con una Bolsa del Trabajo, que funciona todos los días de 2.30 a 4.30 horas,

y que cuenta con teléfono, el N.º 484059, y que dejamos a sus órdenes, señor lector.

La Parroquia ha puesto a nuestra disposición un hermo-



ASPECTO DE LA SESIÓN solemne con que se inauguró ayer, en la Sala del Consejo de la Universidad Técnica del Estado, el Seminario de Relaciones Públicas que dirige el Director y profesor de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Minnesota, Roy E. Carter. De pie, pronuncia el discurso de inauguración del Seminario, el presidente de la Asociación de Periodistas Relacionadores Públicos, Alejandro Oteiza del Canto. De Izquierda a derecha aparecen Ramón Cortes Ponce, Director de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile; el profesor Carter; el presidente del Colegio de Periodistas, René Silva Espejo; el Secretario General de la Universidad Técnica del Estado, Raúl Ramírez, y el señor Oteiza.

## SE ESTUDIA PONER FIN A LOS REMATES EN LA VEGA MUNICIPAL

Informe fue presentado al Ministro de Economía

Un documentado informe sobre el problema del abastecimiento de artículos alimenticios en la ciudad, principalmente en lo que se relaciona con su expendio en ferias y mercados, entregó el regidor, Ramón Alarcón al Ministerio de Economía, como un aporte a la adopción de rápidas medidas tendientes a poner término a graves anomalías que se presentan.

Las principales ideas contenidas en este informe, que dio a conocer en la sesión ordinaria de anoche, son las siguientes:

1.º Las mercaderías no industrializadas, esto es que son objeto de tráfico en su estado original, deben venderse como se compran, sin hacer mezclas y subclásificaciones. Deben venderse en envases transparentes con indicación del peso, calidad, año de cosecha si se trata de cereales y marca de la firma envasadora o distribuidor.

2.º Para evitar las diarias fluctuaciones de precios que son estimuladas por el sistema de remates, debe organizarse un poder de compra municipal, que los establezca por períodos estacionales.

3.º Los sistemas de fijación de precios y controles directos han demostrado su infiabilidad, son fuentes de corruptelas y complacencias en perjuicio del consumidor. Hay métodos indirectos realmente eficaces.

Enseguida el memorándum indica el método de operar, para lograr estos objetivos. Señala la conveniencia en establecer la exigencia de que las casas mayoristas vendan las mercaderías pasadas por las condiciones indicadas. Aprenderá la terminación del Maestro Lo Valledor, y promover la importación o fabricación de aparatos de refrigeración para conservar y expender al menúde carne, pescados, mariscos, verduras y frutas.

En cuanto a las verduras y frutas el regidor Alarcón, es-

tima que hay que optar de una vez por la liquidación del sistema de remates en la Vega, y otorgar concesiones para establecimientos de preparación limpia, esterilización y envasado de tales productos. Finalmente sugiere promover la formación en toda la ciudad

y en puestos previamente establecidos de establecimiento modernos para el expendio de ahorros, carnes, pescados, mariscos, verduras y frutas.

Habrá también el presidente

del Colegio de Periodistas de Chile, René Silva Espejo, para referirse a la trascendencia de esta nueva función dentro de la carrera periodística. Le sigue en el uso de la palabra, el Director de la Escuela de Periodismo, señor Ramón Cortes Ponce, y, finalmente, lo hizo el profesor Carter.

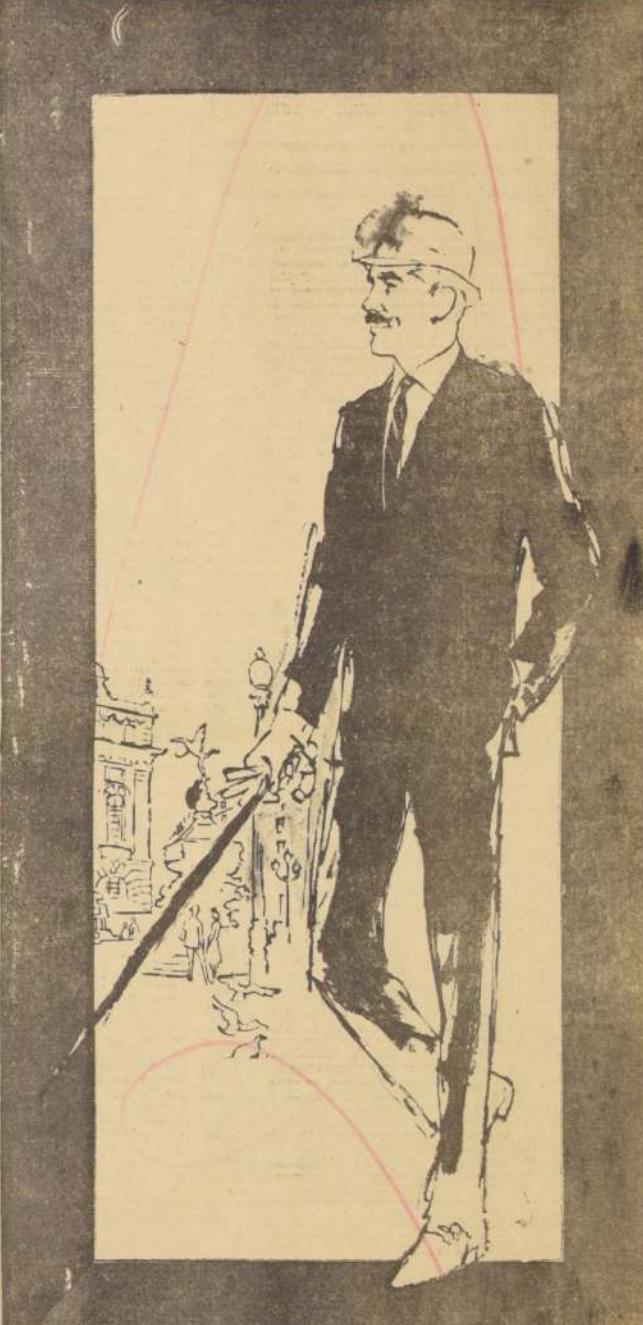
### PREMIOS A LAS MEJORES MADRES EN EL "ARRIARAN"

El 28 de octubre próximo se llevará a efecto, en el Hospital Manuel Arríbaran, un festival organizado por el Centro de Asentamiento Materno-Infantil de dicho plantel, en el que se distribuirán premios a las madres que se hayan distinguido en las actividades de la entidad.

Es el propósito del Centro establecer recompensas a las madres que mantengan en mejores condiciones sanitarias y de higiene a sus hijos, así como a aquellas señoras que en la etapa prematernal asistan con puntualidad a control médico y observen adecuadamente las recomendaciones que se les formulen. Las distintas actividades de las madres, niños y padres han sido divididas en siete rubros, cada uno con diez premios, que serán entregados en la ocasión ya citada.

A continuación, habló el presidente de la Asociación de Periodistas Relacionadores Públicos, Alejandro Oteiza, quien fundó y dirige el auditorio al Director de la Universidad de Minnesota, Roy E. Carter, destacó la importancia de las relaciones públicas en el mundo moderno.

Habrá también el presidente



## Obviamente

La imagen del hombre bien vestido es, obviamente la imagen de la moda masculina VILLE DE NICE

Ambos desde E·47  
Vestón Sport desde E·29

## ville de nice

AHUMADA Y HUERFANOS

**COLCHONES CIC**  
no se pueden imitar  
porque llevan DELTA-LOC exclusividad de

**CIC**

COLCHONES CIC  
no se pueden imitar  
porque llevan DELTA-LOC exclusividad de

Mañana miércoles, a las 4 de la tarde, el señor Cura Párrido don José Bravo rezará una misa en el nuevo Centro de Madres de la Parroquia de San Pedro, de Las Candelas.

Que Dios pague infinitamente la bondad a los señores Jorge Pinto, Washington Argandoña y José Rodríguez, de Shell Chile Limited; señores De Zamorano y Caperán, Famela, Lanera, Chilenas S. A., Salomón Hasbun, Imprenta de Alfredo Amenabar Ruiz, Manufacturas Chilenas de Algodón S. A., Yarur, Depósito Yarur de Abdala Yarur Atala, Casa Abuhadba Juan y Raúl, Salvador Telias y Julio Méndez, de Mueblería Yale.

Igualmente, nos hacemos un deber en agradecer la caridad de muchos vecinos que comprendiendo la necesidad de esta obra, nos han ayudado con su aporte.

Cuenta, además, con un Ropero que provisto es el trabajo de muchas voluntarias.

Posé un Jardín Infantil que facilita a las madres la asistencia a los cursos.

También con una Bolsa del Trabajo, que funciona todos los días de 2.30 a 4.30 horas,

y que cuenta con teléfono, el N.º 484059, y que dejamos a sus órdenes, señor lector.

La Parroquia ha puesto a nuestra disposición un hermo-

**OTROS PROBLEMAS**  
El Presidente pidió que las Naciones Unidas tomen en cuenta no solamente las amenazas nucleares y de armamento de tipo corriente de la actualidad, sino también realidades menos dramáticas, tales como la pobreza, el analfabetismo y las enfermedades que azotan a las regiones subdesarrolladas.

Kennedy propuso que la década de 1960 sea denominada "la Década de las Naciones Unidas para el Desarrollo", que con la cooperación de todas las naciones atacará los problemas humanos de las naciones menos afortunadas.

**"Abertondo"**

—¿Le vas a apurar...? ¡Ni que estuvieras cruzando el Canal de la Mancha!

## Valparaíso rinde homenaje al Congreso

Valparaíso estuvo de fiesta el 16 de septiembre. El Instituto Chileno de Historia rendía homenaje al Congreso Nacional con motivo de su sesquicentenario, rememorando los bienes, los trascendentales acontecimientos que tuvieron por escenario a nuestro primer puerto en los años 1823 y 1829.

La comitiva oficial que debía presidir el acto encabezada por el Presidente del Senado, el Intendente y el Alcalde de Valparaíso y la directiva del Instituto, llegó a pie a la plaza de Santo Domingo con Santiago Severini, cruzando bajo un arco de banderas en la antigua calle de La Plancha.

En la Plaza Echaurren —donde años hubo un enorme poste al que solían amarrarse los barcos a mediados del pasado siglo— suenan los primeros toques de trompeta, y luego, al enfrentar la comitiva la Iglesia Matriz, las campanas son echadas al viento, resuena otro grupo de trompetas de la Banda de Carabineros, y centenares de palomas alzan el vuelo, cubriendo todo el espacio circundante. Espectáculo impresionante y difícil de olvidar.

Por altópera se informa que de esta manera, en aquel entonces, se invitaba a la población a las sesiones del Congreso. También encargan de recordarnos que, después de la caída del Dr. Isaac Torres, quien dice, en parte: "Los legisladores de 1823, en la seriedad ambiental de esta noble tierra porteña, erigieron aquí las columnas fundamentales en que debía asentarse la pura y noble estructura jurídica de Chile".

Luego es izada la bandera, a los acordes del Himno Patrio, y el presidente del Instituto de Historia, don Alfredo Narriete, en emocionadas palabras, reseña los históricos sucesos que se conmemoran, y señala que el Congreso de Chile es un ejemplo para América por su espíritu democrático y la continuidad de sus funciones desde aquel memorable 4 de julio de 1810, sólo interrumpido por guerra mayor durante el período de la Reconquista. Episodio se desciende y se bendice una artística placa colocada en el frontón del edificio.

El Congreso hace uso de la palabra el Vicepresidente del Senado, el Dr. Isaac Torres,

quién dice, en parte: "Los legisladores de 1823, en la seriedad ambiental de esta noble tierra porteña, erigieron aquí las columnas fundamentales en que debía asentarse la pura y noble estructura jurídica de Chile".

Ha terminado el primer homenaje que se rinde al Congreso Nacional en su siglo y medio de vida.

Belarmino Torres V.

## Aniversario de Nueva Zelanda

Se celebra hoy la fundación del Dominio de Nueva Zelanda. Pueblo de reciente historia,

nació como nación organizada gracias al empuje y al esfuerzo de la raza inglesa, que en el siglo pasado fundó en ese archipiélago del Pacífico, situado en las vecindades de Australia, una colonia que progresó rápidamente hasta llegar a adquirir características nacionales.

Al cabo de corto tiempo, los beneficios de la civilización se extendían, por todo el país —aproximadamente un tercio de Chile— y por fin, en 1907, Nueva Zelanda se convertía en Dominio de la Comunidad Británica de Naciones, al igual que Canadá y otros progresistas países.

El espíritu emprendedor de estos ingleses de ultramar no dejó indiferente a Tassan y entiendo por el aventurero Capitán Cook. Su principal rétulo es la sanadería, pero también es explotado intensamente el subuelo, rico en hierro, bula, oro, petróleo, aceite y otros minerales. El gran desarrollo de las comunicaciones contribuye a este prometedor cuadro económico, que hace de Nueva Zelanda una de las naciones pequeñas más progresistas de esa zona del mundo.

Siendo ello así, resulta fuerte de la realidad e inexplicable —si no tuviera una explicación claramente política— la resolución adoptada por el Segundo Congreso Latinoamericano de Estudiantes de Economía, que, reunido recientemente en Santiago, acordó "rechazar" el Plan de Alianza para el Progreso del Presidente Kennedy, y la Carta de Punta del Este, porque a su juicio ambas cosas no son sino instrumentos del "imperialismo".

De una revolución que busca alcanzar la justicia social en libertad.

Siendo ello así, resulta fuerte de la realidad e inexplicable —si no tuviera una explicación claramente política— la resolución adoptada por el Segundo Congreso Latinoamericano de Estudiantes de Economía, que, reunido recientemente en Santiago, acordó "rechazar" el Plan de Alianza para el Progreso del Presidente Kennedy, y la Carta de Punta del Este, porque a su juicio ambas cosas no son sino instrumentos del "imperialismo".

En un Congreso de Estudiantes contactos con el Dominio han sido siempre amistosos y cordiales, como corresponde a dos pueblos que profisan igual consagración a la democracia. Recientemente, la visita de nuestro buque escuela de ese pueblo isleño por los chilenos "La Esmeralda" a Auckland, antigua capital y la ciudad más poblada del país, constituyó una manifestación emocionante para nuestros marineros, que a la vez compromete a nuestros mejores sentimientos.

Desde ese día, sabemos que el Pacífico no es una barrera y que sus ondas, en vez de separarnos, son un vínculo más entre ambos países.

—El problema del subdesarrollo —afirma— solamente podrá ser resuelto, a través de profundas reformas de estructuras, todos están de acuerdo; pero en la necesidad de realizarlas "solamente a través del camino del socialismo".

En esta fecha tan significativa, lleguen hasta ese pueblo amigo nuestros mejores deseos de ventura y prosperidad.

### GIRA. NO MAS

Algunos políticos comparan al senador Tomic con una "fuerza de la Naturaleza". Debe ser una fuerza centrífuga, porque sigue dando vueltas donde mismo.

En esta fecha tan significativa, lleguen hasta ese pueblo amigo nuestros mejores deseos de ventura y prosperidad.

# LA NACION

Empresa Periodística "LA NACION" fundada el 14 de enero de 1917. AGUSTINAS 1269. TELEFONO 82222. CÁSILLA H-2.

PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas — DIRECTOR: Osvaldo Sanguinetti.

## La palabra de Kennedy

Era necesaria, en el confuso panorama internacional, una palabra de caridad, de firmeza y de confianza, como la que ha pronunciado el Presidente Kennedy, en la actual Asamblea General de las Naciones Unidas.

El mundo sabe ahora a qué atenerse en muchos asuntos que han sido causa de ansiedades y temores, en los últimos tiempos.

La autoridad ejecutiva de las Naciones Unidas, el Secretariado General, no será parcelada. El sofisma de la "Troika", compuesta por un representante del grupo occidental, otro del grupo oriental y un tercero de los países neutrales, todos con derecho a voto y orientaciones divergentes, quedará en lo que es: un sofisma. Porque la "Troika" tiene, es cierto, tres caballos, pero un solo conductor, y, al fraccionar la autoridad y la representación del órgano ejecutivo de las Naciones Unidas, sería la propia organización la que aceptaría una "capitulación" absurda, en los precisos momentos en que se necesita de su mayor autoridad y eficacia.

Ni temor ni debilidad frente a la tentativa de aterrorizar al mundo con explosiones nucleares descomunales. Por el contrario, serenidad y fraternidad, para proponer fórmulas aceptables y controles prácticos, en manos de los países que no poseen esas armas letales.

Y, sobre todo, una voluntad indoblegable, para defender la libertad y la autodeterminación de los pueblos que sufren la amenaza o la coacción, en armas de quienes sustentan una ideología sectaria, que es incompatible con la democracia representativa.

Apoyo a las naciones que, siendo o habiendo sido colonias, se encuentran en tránsito hacia la soberanía plena.

Todo ello, para convertir en realidad un mundo nuevo, en que todas las naciones entren en una Alianza para el Progreso, conservando su libertad y su autonomía soberana.

No hace falta esforzarse alguno para reconocer en la voz del Presidente Kennedy la palabra libre de la Democracia, la sobria resolución de defender, a toda costa, las formas de vida del mundo cristiano, que son de vida, porque se realizan en la libertad y en el camino de la justicia social, para todos los hombres, en todas partes, en todo el mundo.

## La Era de la Congelación

(Por ARMANDO ZEGRI)

Más que la "era atómica", nuestra época debería recibir el nombre de "edad de la congelación". Vivimos más cerca del hielo que del átomo. Sin el hielo no se concibe la existencia cotidiana moderna.

Pese a las apocalípticas proporciones que el poder destructor del átomo asume hoy en la escena internacional, el átomo constituye para la inmensa mayoría de la población del mundo una amenaza más que una realidad. El peligro mismo de la radiación que resulta de las pruebas atómicas, traducido a la medida de porcentajes, tiene significado concreto solamente para los especialistas. Y los especialistas discuten entre sí sobre la cantidad mínima de radiación que puede absorber la tierra sin peligro inmediato para la existencia humana. Por desgracia (oafortunadamente) para el hombre no hay realidad sin experiencia.

Recuerdo la incredulidad de un amigo peruviano, que al término de la segunda guerra mundial alegaba, en Nueva York, que las bombas atómicas, arrojadas sobre Hiroshima y Nagasaki eran pura invención de la propaganda norteamericana. El hielo todavía es secreto de laboratorio. El hielo, no. Al contrario. Prácticamente vivimos a merced del hielo. En contacto directo con el hielo, por fuerza y por dentro. El hielo interviene en el proceso de refrigeración de las habitaciones, en la conservación de los alimentos, y actúa como ingrediente indispensable en los líquidos diversos que nos sirven de bebidas. El empleo del hielo en la medicina no tiene principio ni fin.

Puede alguien imaginar las cantidades enormes de hielo que el hombre moderno consume por hora en el mundo? Valdría la pena establecer con exactitud estadísticas sobre el consumo anual de hielo en metros cúbicos por capita. Hacer, como se ha hecho con la carne, una lista de países, desgaciando, por orden, de mayor a menor, a los consumidores. Mostrar gráficamente la parte que el hielo desempeña en la vida diaria del país más consumidor.

No cabe duda de que Norteamérica, en

la actualidad, bate el récord como el país más consumidor. Se concibe la existencia, hoy, en los Estados Unidos sin agua potable, pero no sin hielo. Esta aserción es ridícula. Pero la importancia del hielo en Norteamérica llega a la ridícula.

¿Qué haría el norteamericano si de improviso se paralizara en el país la congelación? ¿Si solamente por espacio de veinticuatro horas se produjera un deshielo total? Es difícil imaginar el pánico que occasionaría semejante calamidad.

En los Estados Unidos la congelación es parte integrante del sistema de alimentación. Y lo es cada día más. Hace apenas algunos años, el norteamericano tenía fama de consumir regularmente una enorme cantidad de alimentos enlatados. Todavía el consumo es grande. Pero poco a poco la congelación de alimentos va reemplazando a la lata. En estado de congelación se vende ya todo lo imaginable. Baste decir que el negocio de las compañías que se dedican a la distribución y venta de alimentos congelados pasa de cientos de millones de dólares al año. Además, todas las neveras modernas tienen compartimientos especiales para la congelación. En estos compartimientos las duenas de casa, en Norteamérica, que cocinan un guiso cualquier —por ejemplo—, cocinan cantidades extra. Sirven parte y guardan el resto para la congelación. En muchas casas, para preservar la frescura del pan, se le somete también a la prueba de la congelación.

Pero el hielo, como símbolo y atributo de la vida moderna, no es exclusividad de los norteamericanos. En Inglaterra un comerciante británico ha sometido a un proceso industrial de congelación. Se puede comprar una rosa congelada y no sacarla de la nevera hasta el día en que se la va a usar. Después del deshielo la rosa queda fresca como flor acabada de cortar.

En esta edad de la congelación, glorificar algún repetir el experimento de la rosa en el ser humano, antes de que la tierra desaparezca derretida por el átomo?

Nueva York, 1961.

## De espaldas a la realidad

La Carta de Punta del Este, al establecer una verdadera "Alianza para el Progreso" entre los países latinoamericanos y Estados Unidos, es —inquestionablemente— el punto de partida de una vasta revolución pacífica destinada a provocar, en el curso del actual decenio, un ascenso vertical en los niveles de vida de las empobrecidas masas populares del Hemisferio.

De una revolución que busca alcanzar la justicia social en libertad.

Siendo ello así, resulta fuerte de la realidad e inexplicable —si no tuviera una explicación claramente política— la resolución adoptada por el Segundo Congreso Latinoamericano de Estudiantes de Economía, que, reunido recientemente en Santiago, acordó "rechazar" el Plan de Alianza para el Progreso del Presidente Kennedy, y la Carta de Punta del Este, porque a su juicio ambas cosas no son sino instrumentos del "imperialismo".

—Sólo la expansión total y definitiva del imperialismo de nuestras tierras lo logrará—, dice el punto de vista de la Carta de Punta del Este. Es una nueva forma de explotación y dominio del imperialismo y nuestras clases dominantes.

En este momento de la historia de América, frente a las grandes reformas que hay que realizar, frente a los planes de progreso que será necesario impulsar, la función del economista adquiere una importancia fundamental, insustituible. Sin economistas que planifiquen y programen las obras y las inversiones que hará que realicen; sin estos expertos que deban proponer la técnica en nuestras explotaciones, éstos podrán dar a las masas populares un alto nivel de vida.

Observar entonces, que nuestras jóvenes generaciones de estudiantes adoptaron sobre ese particular, como compromiso a favor de la Carta de Punta del Este, una posición que no concuerda con la de sus padres.

—Sí —me responde—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra, va a ser acusado de ser un acusado, a su juicio, de la Carta de Punta del Este.

—Sí —dice—, porque encierran todas las condiciones del Partido Comunista, y de sus primos hermanos los socialistas, y no, si no, muestra,

# Junta Ejecutiva Conservadora realizó huelga de profesores

La del Partido se celebrará el 12 de octubre

El Consejo Circunscriptivo de la Juventud Liberal de Santiago invitó al ex Presidente Nacional de la Juventud Liberal de Chile, señor Aníbal Mege Thierry, a que disertara sobre el Berlin dividido y los problemas políticos y económicos derivados.

Don Héctor Correa informó respecto de la reunión celebrada por la directiva del Partido con el Presidente de la República, en la que trataron asuntos de diversos asuntos de orden político y administrativo.

Luego se refirió a la reunión efectuada por los presidentes de Partidos de Gobierno con el Ministro de Hacienda en el Banco Central, en la que se analizó la situación de la Hacienda Pública.

Enseguida la Junta debatió detenidamente acerca de la huelga del profesorado. Intervinieron el presidente subrogante del Partido, Héctor Correa, y los vocales señores Julio Subercaseaux, Luis Catalán, Ricardo Vial, Gonzalo Egüiguren y José Izquierdo.

La Junta designó como sus delegados al Directorio Departamental de Valparaíso a los señores Mario Caballero Toro y Sergio Núñez Ramírez, y como delegados al Consejo Provincial de esa provincia a los señores José Miguel Infante Díaz, Alfredo Aravena Vieira y Aníbal Scarella.

Finalmente, acordó enviar una comunicación a don Fernando Zegers, de Santa Cruz, felicitándole por su reciente designación como Director de "El Diario Ilustrado".

## INFORMACIONES GREMIALES

### OTROS DOS CONFLICTOS QUEDARON SOLUCIONADOS

Nuevos conflictos colectivos de trabajo fueron solucionados en la tarde de ayer, corresponden a las huelgas de peticiones económicas de los obreros de la firma Sestini (Industria textil), de Valparaíso, y de la industria metalúrgica de la firma "De Viña e Izquierdo" de la ciudad Jardín.

### Mañana proseguirán tratando peticiones de obreros del cobre

Hoy va a la Junta de Conciliación petitorio de obreros de "Madeco"

Hoy pasará a la Junta de Conciliación respectiva, el pliego de peticiones en demanda de mejoramientos económicos, presentado por los obreros de la industria metalúrgica MADECO, de la capital.

Este organismo deberá abocarse a reunir a las partes en procurar de aunar criterios respetuosos a los nuevos reajustes de remuneraciones para los trabajadores de esta industria, ya que en las conversaciones habidas en forma directa no ha sido solucionado este petitorio.

El conflicto en cuestión afecta a más de mil obreros, que solicitan que sus remuneraciones sean elevadas en un treinta por ciento. Sin embargo, la empresa, cuyo gerente general es Américo Simonet, sólo ha ofrecido un quince por ciento, y que se deje fuera el efecto de avenimiento respectiva, el punto relacionado con la indemnización por años de servicios.

Los obreros consideran que la indemnización debe incluirse en el acta referida, y que este beneficio sea percibido por los obreros que se retiren de la empresa, a razón de un mes de salario, por cada año de trabajo en la industria, calculado sobre la última remuneración.

A las conversaciones, dirigidas por el director de la industria, asistió la totalidad de la directiva sindical que preside Oscar Quezada.

### PROMULGACION DE LA LEY SOBRE JUBILACION PIDEN LAS MUJERES

#### ● Envían una carta al Presidente de la República

Preocupadas por la promulgación del proyecto de ley que concede la Jubilación a los 30 años de servicios a las empleadas particulares de que el proyecto menciona —ya que fue aprobado por el Congreso Nacional— sea promulgado lo antes posible, Asimismo, le han escrito a su Señoría que no menos de 500 mil mujeres saldrán beneficiadas con esta iniciativa, por medio de la cual se venderá a ver cristalizada una de sus más caras y anheladas esperanzas.

Por otra parte, informaron las dirigentes de esta institución que, al mismo tiempo, se ha solicitado una entrevista para la presente semana, con el Primer Mandatario, a fin de agradecerle de antemano la promulgación de la ley anterior.

La carta, que es firmada por Julia Krugg de Poblete, expresa:

### REFORMARAN ESTATUTO DE TRABAJADORES DEL COBRE

Comisión que tendrá a cargo este cometido se constituyó ayer en el Ministerio del ramo. La preside el titular de dicha Cartera de Estado, Hugo Gálvez

El jueves de la presente semana se iniciarán los estudios destinados a introducir substanciales modificaciones al actual Estatuto de los Trabajadores de la Gran Minería

Este miércoles quedó encargada a una Comisión que se constituyó ayer en el Ministerio del Trabajo, a través de la Resolución Ministerial N° 21, después de estudios practicados para tales efectos por los Ministros de Economía, Luis Escobar Cerdá; Enrique Serrano, de Minería; y del Trabajo y Previsión Social, Hugo Gálvez.

más, la integran un representante del CORFO, del Gobierno y del Departamento del Cobre.

Este organismo sesionará los martes y jueves de cada semana, con una asistencia de la mitad más uno de sus miembros.

Las reformas que se estudiarán se llevarán a cabo con el fin de agilizar el Estatuto mencionado, con propósitos de hacer que la ley respectiva —la 11.828— sea más expedita en cuanto a los estudios sobre soluciones de conflictos colectivos del trabajo de esta industria.

Un Congreso Nacional inauguran hoy los obreros de la Molienda

que será inaugurado en el capital un Congreso de carácter nacional, del gremio conformado los obreros mineros del país. Su preparación ha estado a cargo de la Confederación de Obreros de Chile, y se desarrolla en la sede social de la Federación, calle

Guillermo Lira, en representación de la Chile Exploradora Company, Jorge Babra, Juan A. Copper Mining, y Ernesto Vergara, de la Braden Copper Co. Adm.

Las jornadas del torneo aludido serán presididas por el titular de la Confederación respectiva, Crescencio Luna.

Las jornadas del torneo aludido serán presididas por el titular de la Confederación respectiva, Crescencio Luna.



## PARLAMENTARIOS EMPEZARON A RENUNCIAR A CONSEJERIAS

Hasta el momento, lo han hecho cinco. Todos optan a sus cargos de senadores o diputados

Cinco oficios en los que otros parlamentarios optan al cargo de tales e informan de sus renuncias a los que la Ley N° 14.631 declara incompatibles con ellos, se habían recibido hasta anoche en el Senado.

La ley en referencia, promulgada el jueves pasado, estableció un plazo de 15 días para optar entre el cargo de parlamentario y los de integrantes de los Consejos y organismos o instituciones fiscales, de empresas autónomas o de administración autónoma y en general de personas jurídicas creadas por ley, en que el Estado tenga aportes de capital o representación. Además, para los efectos anteriores se entienden como funciones o comisiones de la misma naturaleza, las que se desempeñan como consejeros, directores o empleados en instituciones mencionadas en tanto intervención el Fisco, por aportes de capital, designación de miembros de los Directores o Consejos o participación de utilidades y filiales de entidades ya mencionadas.

A falta de opción declarada, dentro del plazo, el parlamentario cesará en su cargo de senador o diputado.

### Comisión especial del salitre viajó al norte

El Subsecretario de Economía, Fernando Ríos Ide, que ayer se incorporó en forma oficial al Consejo de la ECA, Empresa de Comercio Agrícola, informó que esta entidad había sido autorizada para vender 100.000 quintales de arroz paddy a Cuba. La venta se hará, según informó, en condiciones ventajosas para el país, y de acuerdo con los precios del mercado internacional.

Con esta operación, agregó, se reducirá el excedente de 350.000 quintales de arroz que existen en el país, lo que habrá provocado una situación atractiva para esa producción.

● El problema de las papas

Por otra parte, informó el señor Ríos Ide, que ECA, había autorizado a los fabricantes de chuno para que compraran a 20 pesos el kilo de papas en vez de 22 pesos, debido a que ellos deberían cargar con los impuestos y con el mayor gasto

que significaría el próximo reajuste. Estas fábricas comprarán 150.000 quintales de papas y elaborarán con ellas 1.500 toneladas de chuno.

● Congreso de Empresarios Cristianos

Con una recepción ofrecida por la Municipalidad en el Palacio Cousiño a los 200 delegados que asisten al XI Congreso Internacional de Empresarios Cristianos, se iniciaron hoy los actos extraordinarios de este torneo. La inauguración oficial se realizará a las 9 horas de mañana en el Hotel Carrera, con la entrega de documentación a los delegados participantes.

El torneo se clausurará el sábado próximo, con la lectura de las conclusiones.

### Bajará la mantequilla

El Departamento de Comercio Exterior del Banco Central, resolvió bajar el depósito para la importación de mantequilla, del 100 al 5 por ciento.

Con esto bajarán los costos de internación de este producto, reducción que deberá traducirse en un menor precio al consumidor.

### Concedieron excarcelación a los profesores detenidos

Grupo de maestros cometió desacato en la Corte

En la tarde de ayer el Ministerio sumariante, Remigio Maturana, otorgó la libertad bajo fianza a los profesores Luis Celis Muñoz, Osvaldo Cazanga Moncke y Silvestre Bustamante, quienes que se encontraban detenidos desde el viernes pasado en el Anexo Capuchinos. Estos dirigentes del Magisterio fueron nuevamente interrogados por el Ministerio Maturana, quien posteriormente resolvió favorablemente la excarcelación solicitada por el defensor, abogado Jorge Tellez.

También fue detenido en la mañana de ayer por personal de la Novena Administrativa, el profesor Braulio Albaracín Pizarro, pero en la tarde recibió su libertad una vez que prestó declaración ante el Ministerio Maturana, por no haber méritos para proceder en su contra.

Mientras prestaba declaración el profesor Albaracín, un grupo de más o menos veinte maestros se hallaba frente a la puerta de entrada de la Quinta San Vicente, de la Corte de Apelaciones, proclamaron en

su contra.

En el proceso que por infracción a la Ley sobre Seguridad Interior del Estado se sigue en contra de obreros panificadores de La Cisterna el Ministerio Julio Aparicio Pons concedió la excarcelación bajo fianza a los reos detenidos Manuel Licanuco Maríquez, Héctor Uribe Martínez, Mario Contreras Gómez, Hernán Acosta Quezada y Heriberto Bécerra González. En la primera etapa el marcador favoreció a la visita 42-33.

Hasta ayer habían optado el senador Julio von Mühlenbrock, liberal, renunció a sus cargos de director en IANSA, Compañía Minera Tamaya y Sociedad Austral de Electricidad; el senador Víctor Contreras Tapia, a su consejería en la Caja de Previsión de los Carabineros, y los diputados Carlos Sívori, demócratacristiano, consejero de la Caja de Colonización; Bernardo Araya, comunista, consejero de la ETCE; y Pedro Muga, demócratacristiano, consejero de la Caja de Accidentes del Trabajo.

El diputado radical Hernán Brücher formuló una consulta sobre esta materia a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia de la Cámara. El señor Brücher es director de la Empresa Hotelera, en representación de las acciones de la Serie B, es decir, de los ejecutivos particulares y desea saber si se alcanzan las disposiciones de la Ley 14.631.

## Intensifican preparación de Convención de la J. Liberal

Jiras a provincias. Nuevos dirigentes en la Comisión Organizadora. Conferencia de prensa

Durante el fin de semana recién pasado, el presidente nacional de la Juventud Liberal, Gonzalo Sánchez Rivas, realizó una jira por diversas ciudades de la provincia de Valparaíso. Obtuvo la adhesión de las juventudes de Valparaíso, Viña del Mar, Limache, Quillpué, Villa Alemana, etc., para participar en la Convención Extraordinaria que el organismo que preside efectuará en Viña del Mar, entre el 6 y 8 de octubre próximo.

A falta de opción declarada, dentro del plazo, el parlamentario cesará en su cargo de senador o diputado.

### Comisión especial del salitre viajó al norte

Al mismo tiempo, se designaron las personas que, además de los presidentes provinciales y comunales, recibirán las solicitudes de inscripción para el torneo. Ellas son: Universitarios: Claudio Cerdá, Hernán Errázuriz, Luis P. Aldunate, Oscar Garrido, Ramundo Langlois, Carlos Alberto O'Higgins, Colchagua y Talca.

ORGANIZADORES

Según se informó ayer, a los trabajos directivos de organización se han sumado los dirigentes universitarios Sergio Carrasco, José Fuentelba y Sergio Reyes, y los dirigentes comunales Oscar Millas, Alberto Saerubau, Luis Vicencio, Guillermo García, Juvenal Araiza, Juan Bianchi, Mario Labey y Lizardo Reyes.

La Comisión recorrerá las provincias de Tarapacá y Antofagasta y regresará a Santiago el lunes próximo.

### HORA DEL CIERRE:

## Combinado venció a All Stars 79-75

Notable actuación del equipo nacional que no tuvo fallas

Sorprendió anoche, por la calidad del adversario, el triunfo alcanzado por el combinado de Santiago sobre el combinado norteamericano de los All Stars, en el Gimnasio Nataniel. El equipo nacional, habitually dirigido por Gustavo Ortíz, brindó un espectáculo de alta jerarquía por la capacidad de su juego. Jugaron en un mismo plano que los maestros del baloncesto, los locales superaron en muchos pasajes a sus calificados adversarios, por mayor velocidad, empuje y garra en la acción.

Técnicamente el equipo nacional cometió en un principio el error de jugar zona, facilitando de esta manera un mejor trabajo y rendimiento del cuadro visitante. Al cambiar la marcaje, y jugar al hombre, el cuadro rojo repuntó y emparejó el marcador hasta empate a 16 puntos. De ahí para adelante, fue en vena All Stars, pero nunca por más de nueve puntos.

Ya en el segundo tiempo, al promediar la etapa, se registró un empate a 59, y sucesivamente a 61, 65, 67 y 75 cuando faltaban 2' 20''. El combinado en ventaja obligó a los All Stars, a extremar los recursos, viéndose forzados a cometer repetidos errores que mermaron sus filas. El score final de 79-75 se puede estimar ajustado a lo que en la cancha sucedió. En la primera etapa el marcador favoreció a la visita 42-33.

### ANOTACIONES

Mei Prescott, 15; La Roy Doss, 20; Jim Carnica, 3; Van Sullivan, 1; Mac Anderson, 10; total, 75. Dirigieron discretamente: Ángelo Benvenuto y Hugo Gacitus.

### CH-51

Una escena del disputado match, en que el Selección de Santiago dio cuenta del poderoso equipo norteamericano All Stars.

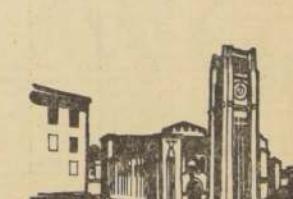
## Cuando Ud. vaya a...



HAMBURGO



ROMA



BEIRUT

vuela por **B.O.A.C JET**

primero a LONDRES - el centro ideal para sus compras y diversiones  
y con las mejores conexiones para el mundo entero.

## 3 SALIDAS SEMANALES

SANTIAGO LONDRES directo

Consulte a su agencia de viajes o a

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

## Aves y Animales

## Educación y Medios

VENDO CANARIOS FLAUTA. ROJO carmín, verdes. Avda. Portales 1180. Tel. 8-31-61 P.

**KELLY KENNEL OFRECE** Cachorro Wile Hair Terrier, inserción generacional. Avda. R. Lyon 2182.

(15) 26-IX-61 P.

## Arriendos Ofrecen

SE ARRIENDAN piezas con placa en casa de familia. Precios modicos. Tratar en Matunica 418, Depto. 2, 2do piso, la mañana. Señor Plaza Brasil.

(15) 26-9 C.

SE ARRIENDA CASA A PERSONAS solteras. Poblado Cerro Santo Lucía. Ruta Cañas 476, de 18 a 20 y 8 a 10 P. M. (15) 26, 27-IX-61 P.

## Bomberos

DÉCIMA COMPAÑIA L. BOMBEROS. Bombeo España 1. De orden del Comandante. Punto de cita a la Compañía a ejercicio para los miércoles 26 a las 22 horas. Punto de reunión: el Cuartel Uniforme de trabajo. — El ayudante.

(24) 26-9 O.

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: Plaza Ercilla. Uniforme de trabajo. — El ayudante.

(24) 26-9 O.

TERCERA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

CUARTA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

QUINTA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

SEXTA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

SEPTIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

OCTAVA COMPAÑIA DE BOMBEROS. La Unión se Puebla. — Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

NONA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

DECIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

ONCE COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

DOCE COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

TRECE COMPAÑIA DE BOMBEROS. Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante. (24) 26-9 O.

CONSTRUCCIÓN. Materiales

MARMOL compramos, vemos especialmente domicilio bien precio. Fono 5582 26-31-X-61 C.

PUERTAS, ventanas, persianas RECORD, entradas inmediatas, estudiamos presentación ofrecemos. Fabrica Chilena Construccións. San Diego 143, Chacabuco 21-B. Of. 26-IX-61 C.

Consejos Utiles

SEÑOR NENA. MENTALISMO, quincuagésima, cartomantía, metrópolis exclusivo naipes inglés. Servicio de reserva número 1000000. Teléfono 86694. (30) 25-9-61 P.

CECILIA, naipes ingles, problemas sicológicos. París 240. (30) 25-9 P.

Documentos extraviados

HABENDO EXTRAVIADO CHEQUES 3-A, N° 733356-733356, Banda del Pacífico, quedan nulos. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO CHEQUE N° 182120, Banco Sud Americano, Sra. Vicuña Mackenna, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO CHEQUES 3-A, N° 182120 y 18205, Banco Panamericano, sucursal Independencia, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO LIBREROS sucursales Alameda, número 13342, queda nula y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO los siguientes titulos de Soc. Peñasco Sra. Toma Mesa 10325, 13884, 14947, 22105, 96-B, 4921-A, 13865-B, 20300, 206948, 206949, 14902, 200000 en 100 acciones pertenecientes a don Reque Braga de Catillán, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-9 P.

HABENDO EXTRAVIADO las facturas 010202 y 010203 en blanco, sin timbrar, se avisa para los firmas que haya lugar. — Industrias Metalúrgicas Indelmetal. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO CHILESA, por N° 56, serie 28800, Banco Panamericano, sucursal Independencia, queda nula y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO libro, Anhoriros sucesos Alameda, número 13342, queda nula y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-IX-61 P.

HABENDO EXTRAVIADO los siguientes titulos de Soc. Peñasco Sra. Toma Mesa 10325, 13884, 14947, 22105, 96-B, 4921-A, 13865-B, 20300, 206948, 206949, 14902, 200000 en 100 acciones pertenecientes a don Reque Braga de Catillán, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. (24) 26-9 P.

HOGAR DE CRISTO: esperanza del niño abandono.

(10) 24, 25, 26, 27-IX-61 C.

MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

## AGUA POTABLE DE SANTIAGO

Llámase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de Agua Potable de Barrancas Impulsión y Matriz Forestación y Biego Cierre de Recintos en CERRO NACIONAL y calle C. Chacón. Proyecto N° 3474.

Presupuesto oficial \$ 8.964.21.

Se entregarán antecedentes del 2 al 5 de octubre.

Se abrirá la propuesta el 18 de octubre, a las 11.30 horas.

Se abrirá la propuesta el 24 de octubre, a las 11.30 horas.

## AGUA POTABLE DE NOGALES

Llámase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de mejoramiento de la red de distribución del agua potable de OVALLE. Proyecto N° 3453.

Presupuesto oficial \$ 10.683.76.

Se entregarán antecedentes desde el 11 al 14 de octubre.

Se abrirá la propuesta el 24 de octubre, a las 11.30 horas.

## AGUA POTABLE DE CVALLE

Llámase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de mejoramiento de la red de distribución del agua potable de CVALLE. Proyecto N° 3453.

Presupuesto oficial \$ 10.683.76.

Se entregarán antecedentes desde el 11 al 14 de octubre.

Se abrirá la propuesta el 24 de octubre, a las 11.30 horas.

## EDUCACIÓN Y MEDIOS

NODAS, corta y confección. Cortes rápidos. Profesora especialista. Alumnas confeccionan trajes primavera otoño. Clases diurnas nocturnas. Diploma válido. Academia No. 1331. Tel. 35-61 P.

**SECRETARIAS, TAQUIGRAFAS**, dictágrafas, Comerciales, Cursos Complejo Comercio, Redacción, Taquigrafía, Contabilidad, Aritmética, Taquigrafía, dicta, entre otras. Diplomas válidos. Academia Nacional. Corte y Confección. Rosario 1331. Tel. 35-61 P.

**GRATIS APRENDE DIBUJO COMICO.** Escuela Castillo, 7034. Santiago. Tel. 1-6-281 P.

**ESCUELA NACIONAL PELEQUERIA.** Catedral 1257. Sesiones, caballito de mar. (15) 26, 27-IX-61 P.

**BOMBEROS.**

**DECIMA COMPAÑIA L. BOMBEROS.** Bombeo España 1. De orden del Comandante. Punto de cita a la Compañía a ejercicio para los miércoles 26 a las 22 horas. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**TERCERA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**CUARTA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**QUINTA COMPAÑIA DE BOMBEROS.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Sexta Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Septima Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Tercera Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Decima Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Quinta Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Sexta Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Septima Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Tercera Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Quinta Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

(24) 26-9 O.

**Sexta Compañia de Bomberos.** Dáber y Constantino. Calle Estación, Poblado Cerro Santo Lucía. Compañía a ejercicio para mañana martes 26, a las 6.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: The Grange School, El Ayudante.

## CRÓNICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA



### MATRIMONIO OPAZO BERNALES

**CUSINO NOE** — Señorita María Pía Cusino Noe y señor Héctor Opaño Bernales, después de haber bendecido su matrimonio ante una numerosa y distinguida concurrencia en la Iglesia de los Santos Ángeles Custodios.

Al finalizar la ceremonia, el señor Luis Cousino Mac Iver y señora Ada Noe de Cousino dieron una recepción en su residencia de Valparaíso, a la cual asistieron, entre otras las siguientes personas:

Encargados del Brasil, y señora de Alencar; Encargado de Negocios de Italia, y señora de Mazotti; Consejero Comercial de la Embajada de Italia, y señora de Ginevra; Alberto Bünster y señora; Pilar Rodríguez; Correa Jorge Echenique y señora; Jorge Barcelló Pinto y señora; Hernán Santa Cruz y señora; Enrique Cousino Tocornal y señora; Arturo Fernández García Huidobro y señora; Arturo Cluyens Sanfuentes y señora; Roberto Opazo Tocornal y Paulina Bernales de Opazo; María Luisa y Leonor Ovalle Rodríguez; Fernando Rivera y señora; Francisco Condón Schiavetti y señora; Alfredo Vieira y señora; Sara Cruzat de Mena; Jaime Celedón Silva y señora; Almario de Avila y señora; Pedro Lira Urquiza; Máximo Pacheco y señora; Mariano Fontecilla Varas y señora; Wenceslao Cousino y señora; Guillermo Noguera Prieto y señora; Dr. Manuel Avilés y señora; Domingo Artega Inglés y señora; Gustavo Prieto y señora; Dr. Dally Fisher y señora; Lucy Fischer y señora; Dr. Corrado Ríos Gallardo y señora; Silvia Sánchez Bussey; Regina Santa Cruz de Sagas; Juan Casanova Vicuña y señora; Leonardo Vicente Cousino; Mateo Fabres Bulnes y señora; Enrique Opazo Cousino; Fernando Errázuriz y señora; Ramiro Menéndez y señora; Fanny Gaetana Braun; Fernando Barros Jarpa y señora; Víctor Oquendo Gregorio Vicuña y señora; Gonzalo Figueroa Tagle y señora; Olga Pizarro de Arriola; Gabriel Yáñez de Figueras; Germán Pico Cañas; Darío Benavente; Miguel Schweizer; Raúl Varela y señora; Armando Uribe y señora; Eugenio Velasco y señora; Antonio Zuluaga; Jorge Guzmán y señora; Enrique Campos Larenas; Osvaldo Gálvez Ramírez; Guillermo Aspíllaga y señora.

**INAUGURACION DEL INSTITUTO CULTURAL** — La señora Josefina Edwards de Hurtado, Alcaldesa de Providencia, ha invitado para el jueves 28 y las 19 horas, a la inauguración del Instituto Cultural ubicado en Frontera 2653. Después de la inauguración se servirá un coctel a los invitados.

**EMBAJADA DE SUIZA** — Debiendo trasladarse a sus nuevas oficinas de José Miguel de la Barra N° 536, 3er piso (teléfono 32009), la Embajada de Suiza permanecerá cerrada el jueves 28 y viernes 29 de septiembre. El 29 sólo atenderá los casos urgentes en su nueva dirección.

**MI AMIGA • MARTA BRUNET**

Un teléfono vino a darmel la grata noticia que el Premio Nacional de Literatura había sido concedido a Marta Brunet. En el silencio de mi Corilo, condono me permito que la nueva hubiera tenido un eco especial y mi primer impulso fue el de besar a la ciudad a dar un fuerte abrazo a la amiga agraciada; ignorando que se encontraba en Santiago, sin haber recordado de ese viaje lo prometida una reunión de doctores en la Universidad, allá en uno de esos geniales otoños literarios espirituales.

Cuánto simpáticos recordé evocó en este premio; tal vez veinticinco años ya corrido que yo conocí a Marta, me parecía solo ayer en su primera convención, había quedado fascinado por el encanto de su voz, coloquio dulcemente encantada en una araña.

Por aquellos años vivíamos vecinos en el Pasaje Huéneus en el calle de la Catedral, un rincón muy antiguo, pero con mucha historia latente por lo heredado de las gentes que allí habitábamos. Marta vivía en el tercer piso y sus ventanas daban frente a los mios; mi departamento estaba al fondo del Pasaje, un rincón pequeño de la gran casa de los Huéneus. Valdés, que frente al Congreso había nacido con don José Manuel Balmaceda, pasó después a las Matas y luego a los Jardines. Mis piezas circundaban un patio sombrío con un bosquejo que hacía crecer allí salvaje, por todo esto, mis sábanas las buenas relaciones que cultivo con mi vecina y no reparaba en la transcripción a diario, para que se transmitiera algún recado; me emocionaba la paciencia y buena voluntad con que desempeñaba estas comisiones.

Largo tiempo dejamos de verla entre nosotros: ella partió a Buenos Aires, otros parámetros a Europa. Sin duda, el ambiente internacional de la ciudad del Plata la influyó; el salón de Victoria Ocampo, que fue su amiga, le abrió un mundo que bien captó su fino espíritu.

Y volvió a Chile y volvimos a verla en su paseo matinal por el centro, con su andar de pasos cortos y acompañados a que la obliga su deficiencia visual, vestida siempre con la más perfecta pulcritud.

Al salón de Lolito Echeverría asistía con frecuencia, recibida con general afecto; su charla era escuchada por todos con atención; yo observaba la armonía que había entre su voz y el movimiento de sus manos, manos de Infanta, que más parecían para deshojar flores que para enistar una pluma tan vigorosa.

Ejemplo de encantador carácter el de nuestra amiga que la ha visto jamás una cara descompuesta, un juicio duro para los de su misma profesión, una cortesía?

Y ahora lejos de la patria, doble satisfacción para ella, pues nadie podrá decir que ha movido influencias para pertenecer a nuestros "Inmortales", recibe el más alto galardón que aquí se otorga al valor literario; galardon que, a su vez, honra al jurado que con tan verdadero espíritu de justicia lo lleva de categoría.

**Se efectuó en Arica Reunión Arqueológica Internacional**

ARICA — A las 21 horas de ayer se inauguró, en un acto académico, un encuentro arqueológico internacional auspiciado por la Junta de Adelante Local y la Universidad de Chile, en colaboración con el Museo regional.

Asistieron a la ceremonia arqueólogos peruanos, bolivianos y argentinos.

Hablaron en el acto el Gobernador Antonio Encina, quien recibió a los visitantes, en nombre de la ciudad, y el director del Instituto de Arqueología de la Universidad de Chile, Carlos Munizaga, para referirse a la arqueología y sus relaciones con otras ciencias. Entre los temas que se consideraron, destacan la arqueología del noreste argentino, la cerámica de San Pedro de Atacama, arqueología de Arequipa y Tacna, las tumbas precolombinas arqueológicas y los problemas cronológicos en la cerámica arqueológica.

**FONDOS PARA CARRETERA PANAMERICANA**

Después de una visita a esta ciudad de los Directores Generales de Vialidad y Pavimentación, Pedro Alvarez y Guillermo Geisse, la Junta de Adelante Local acordó destinar trescientos millones de pesos para pavimentar la Carretera Panamericana de Arica al sur, que se construye actualmente. El Pisco, por ley, aportará seiscientos millones.

**SE GESTIONA CARRERA SANTIAGO-ARICA**

Regresaron a Santiago los dirigentes del Automóvil Club de Chile, Alberto Schwartzman y Luis Campos, quienes calificaron de apropiados para carreras los circuitos del morro de Arica, cuyas proximidades visitaron.

Schwartzman y Campos anunciaron que ayer viajaron a la capital los dirigentes antiguos Antonio Colomello y Fernando de la Cerda para gestionar una carrera, en enero, de Santiago a este puerto con participación de volantes internacionales.

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**Se efectuó en Arica Reunión Arqueológica Internacional**

ARICA — A las 21 horas de ayer se inauguró, en un acto académico, un encuentro arqueológico internacional auspiciado por la Junta de Adelante Local y la Universidad de Chile, en colaboración con el Museo regional.

Asistieron a la ceremonia arqueólogos peruanos, bolivianos y argentinos.

Hablaron en el acto el Gobernador Antonio Encina, quien

recibió a los visitantes, en nombre de la ciudad, y el director

del Instituto de Arqueología de la Universidad de Chile, Carlos

Munizaga, para referirse a la arqueología y sus relaciones con

otras ciencias. Entre los temas que se consideraron, destacan la

arqueología del noreste argentino, la cerámica de San Pedro de

Atacama, arqueología de Arequipa y Tacna, las tumbas pre-

colombinas arqueológicas y los problemas cronológicos en la cerámica arqueológica.

**FONDOS PARA CARRETERA PANAMERICANA**

Después de una visita a esta ciudad de los Directores Generales de Vialidad y Pavimentación, Pedro Alvarez y Guillermo Geisse, la Junta de Adelante Local acordó destinar trescientos millones de pesos para pavimentar la Carretera Panamericana de Arica al sur, que se construye actualmente. El Pisco, por ley, aportará seiscientos millones.

**SE GESTIONA CARRERA SANTIAGO-ARICA**

Regresaron a Santiago los dirigentes del Automóvil Club de

Chile, Alberto Schwartzman y Luis Campos, quienes calificaron

de apropiados para carreras los circuitos del morro de Arica,

cuyas proximidades visitaron.

Schwartzman y Campos anunciaron que ayer viajaron a la

capital los dirigentes antiguos Antonio Colomello y Fernando

de la Cerda para gestionar una carrera,

en enero, de Santiago a este puerto con participación de volantes internacionales.

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Inspector de la Contraloría practica la correspondiente investigación

**LAMPA:**

**Denuncia de irregularidades en compra de buses municipales**

Fieras y animales  
amaestrados, hoy  
Circo "Buffalo Bill" 1961

El público santiaguino de todos los sectores de la capital brinda sus preferencias por el circo con fieras y animales amadrinados correspondiéndole el primer puesto al Circo Norteamericano "Buffalo Bill" 1961, por sus atracciones, tales como Miss Helen Wilt y su cabalgata de caballos texanos en libertad, los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

Hoy ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

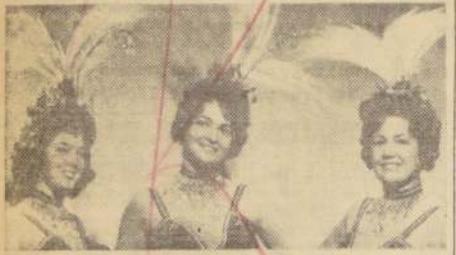
## Examen de Películas

"La muchacha de la valija" BUENA.  
"Ben-Hur" BUENA.  
"Deja que los perros ladren" BUENA.  
EXAMINADOR

lazos y cuchillos, y los ciclistas buzos. Johnny and Teddy.

El próximo sábado 30 y domingo 1.0, ofrecerán fiestas para los niños con matinée infantil, a las 3.20 horas, destinada a atraer gran público a la carpa bicolore de Alameda 1451, entre San Martín y Amunátegui.

# CALPOLICAN CIRCO Las AGUILAS HUMANAS



EMBELLICADO por el TRIO ITALIANO SORELLES CALVESTRELLIS estrellas del ballet acrobático CHIMP SCHOOL HOY, dos funciones diarias, VERMUT 5.30 y NOCHE 9.40.

QUINTA SEMANA de éxitos en Santiago. \$ 1.000 platos baños numerados adultos 5.500 media platos niños, \$ 600 balcón 2.0 piso, \$ 300 medio balcón 1.0 piso, 400 galerías y 200 salteros-niños. SÁBADO 30 y DOMINGO 1.0, además EN MATINE a las 3 P. M.

Ayudemos con lo que podamos y siempre nos sera recompensado, hoy necesitamos ropa de hombre, decenas de personas que buscan trabajo se lo solicitan por nuestro intermedio. Hogar de Cristo, Alonso Ovalle 1479.

## REMADE DE ESPECIES DECOMISADAS

### SE AVISA AL PUBLICO:

El Tesorero Comunal de Ñuñoa procederá a efectuar el remate de las especies decomisadas por el Juzgado de Policía Local, el día 30 del presente mes y año, en el Departamento de Aseo y Jardines, a las 15 horas, de acuerdo a lo ordenado por los decretos de esta Alcaldía números 539 y 517, ambos del presente año.

ÑUÑOA, 23 DE SEPTIEMBRE DE 1961.

CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PÚBLICAS

Solicitanse propuestas públicas para la concesión de créditos a los imponentes del SERVICIO DE BIENESTAR DEL PERSONAL DE EMPLEADOS Y OBREROS interesados en adquirir artículos de ALMACEN (abarrotes), de ZAPATERIA, de SASTRERIA, de CONFECCIONES DE SEÑORA, OPTICOS, y de MENAJE.

Las propuestas se abrirán el día 2 de octubre de 1961, a las 16 horas, en la oficina del jefe del Subdepartamento Administrativo y Secretaria General, ubicada en el 3er. piso, de Arturo Prat N.º 48, en Santiago.

Bases y demás antecedentes, podrán ser obtenidos por los interesados en la Oficina del Bienestar del Personal de la institución, Serrano N.º 53, 2.º piso, a partir desde el 25 de septiembre de 1961.

SANTIAGO, septiembre de 1961.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# GUIA DEL ESPECTADOR

## CIRCOS

FRANKFORT, Alameda esq. San Diego. — Funciones a las 18.30 y 21.40. — Águilas Humanas 1861. CIRCO BICOLOR, Alameda 1451 (60718). — A las 18.30 y 21.40; Circo Norteamericano "Buffalo Bill" 1961. CIRCUITO, San Diego 818 (82437-82912). — A las 18.30 y 21.40 horas: Nuevo Circo Las

lazos y cuchillos, y los ciclistas buzos. Johnny and Teddy.

El próximo sábado 30 y domingo 1.0, ofrecerán fiestas para los niños con matinée infantil, a las 3.20 horas, destinada a atraer gran público a la carpa bicolore de Alameda 1451, entre San Martín y Amunátegui.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

Hoy ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía de Marinetas Circenses; Rip, el payaso alambriista; ex Brass, los cowboys lanzadores de hachas,

los perros boxers ingleses futbolistas contra perros rusos y los leones africanos del domador Jack Kent.

HOY ofrecen dos funciones, 6.40 tarde y 8.40, noche, acudiendo Mr. Barclay Shaw, el astro de Metro G. M., con su grandiosa Compañía

## SHOW DE NOTICIAS

PARA HOY está anunciada la partida hacia el sur de una compañía teatral que encabeza el actor cómico Pepe Arias. El grupo, integrado por Luís Vera, Corinne Lasalle, Nelson Peirano, Susan Lee, Malea, Torres, Los Caireles, Alejo López, Pepe Romeo y diez más. Posteriormente la compañía viajará a Lima.

**EL PIANISTA** Valentín Trujillo renunció a su cargo de director de la orquesta del Waldorf. Motivos la orquesta será reducida a tres pianistas y a él le gusta como acto.

LA MADRE de la vedette Ambar la Fox resultó con lesiones de mediana gravedad al explotar el califón del apartamento que ocupa en el calle Mac Iver. La exposición causa la rotura de todos los vidrios. Su pieza de tres años escapó ileso.

**CARLOS DE LA SOTTA** y Gabriel Araya viajaron a Buenos Aires a contratar artistas para la comedia que se presenta diariamente en el "Caríola".

VUELVEN a Minería Mary Sanchez y Los Bandama. Esta misma emisora está invitando la contratación de

Frank Sinatra para el mes de diciembre. Es casi seguro que Pepe Arias estará entre nosotros antes de fin de año.

Brenda Lee realizará una presentación en Viña del Mar el domingo ocho de octubre.

**EN UN ACCIDENTE** automovilístico se fracturó la mano izquierda Servando Ruiz, glosador de la orquesta de Alfredo de Angelis, más conocido como "El Boyero".

**CON DOS** novedades de importancia continua hoy la temporada lírica que se desarrolla en el Municipal. La Compañía Lírica italiana estrenará la ópera "La Sonnambula" con los actos "Madame Butterfly" del maestro Giacomo Puccini. Esta obra debutaría por primera vez en Chile la soprano Ilaria Dall'Ara, muy bien considerada por los críticos italianos, y el director de orquesta Silvio Tagliapietra, que conducirá la Orquesta Filarmónica de Chile. La Lírica realizará cinco presentaciones en Valparaíso y Viña del Mar y luego una "tournée" por ciudades del sur.

ARIS.

Quinta semana de éxitos, Circo "Las Aguillas Humanas 1961". Hoy Teatro Caupolicán

Con sostenido éxito de público y crítica favorable inició su quinta semana de actuaciones en el Teatro Caupolicán, el magnífico nuevo teatro 1961 del acreditado Circo "Las Aguillas Humanas", que ha intensificado sus simpatías entre adultos y niños mediante la presentación de Miss Patricia Hooper y su "Chimp's School", la Escuela de Chimpánzeas traída del "Milla Circus", de Londres.

Hoy ofrecen dos nuevos programas, en vermut 6.30, y noche, 8.40, actuando los alemánicos contortionistas "Cobra y Trio", las serpientes humanas;



Maria Emo: encarnará a Eva Braun en película sobre la vida de Hitler.

## 25 años tiene la actriz que encarnará a Eva Braun en película sobre Hitler

Maria Emo fue especialmente llamada a Alemania. No creía que la propuesta fuera seria. Se siente "algo mareada" en Estados Unidos (Desde Hollywood, por MARINA CISTERNAS)

Una actriz alemana de 25 años ha sido elegida por Hollywood para que encarne el papel de Eva Braun en la película sobre la vida de Hitler, que comenzará a rodarse dentro de poco. El principal papel masculino le fue asignado a Richard Baschart.

La actriz elegida es María Emo, producto de la famosa escuela vienesa de arte dramático "Max Reinhardt Sammler". María se encuentra en Hollywood y se siente "algo mareada porque el cambio ha sido demasiado brusco".

"El Rey de Reyes"

El señor Morton A. Spring, presidente de la Metro-Goldwyn-Mayer International, anunció que, dentro de poco, varias reuniones tendrán lugar, en diferentes partes del mundo, relacionadas con la producción de Samuel Bronston "EL REY DE REYES". En estas ocasiones los jefes de representación de las oficinas de la Compañía en 47 países asistirán a conferencias con los personeros de su casa, centrándose para tratar sobre los diferentes aspectos y modalidades de publicidad y promoción que se observarán en sus respectivos territorios en ocasión del lanzamiento de "EL REY DE REYES", las cuales, en magnitud y extensión, serán parecidas al sistema empleado en los estrenos internacionales de "BEN-HUR".

Dada la importancia de los países latinoamericanos, la primera de estas conferencias se realizará en la Ciudad de Panamá el 10 de octubre, mientras que otras reuniones han de efectuarse en Roma y Tokio. El señor Benito Erb, jefe de publicidad de M-G-M de Chile ha sido invitado para participar en la reunión que tendrá lugar en Panamá.

Es extraño recordar aquella tarde cuando recibí el llamado telefónico. Estaba en un ensayo. Una compañera me dijo: "María, ¿sabes que te llaman?" Y, como es natural, creí que se trataba de una broma. No hice caso, pero pronto advertí en aquella voz algo que no me era familiar. Y, como es natural, quería saber quién me había llamado al teléfono. "Podría yo, con el Atlántico de fondo, explicar lo que sabía hace un medio siglo".

Yo, María Emo, encarnaré a Eva Braun en la película que se estrenará en el cine "Real" de desmayo, como caerse de una escalera sin romperse el alma, elocución, etcétera."

Maria, nacida en Berlín, es hija del director cinematográfico E. W. Emo y de la actriz Anita Doris. Desde su más temprana infancia parecía destinada al teatro. Sus padres no escatimaron sacrificios para que llegara a su destino. Idiomas y educación sólida fue la base, pero cuando María era muy pequeña para las Matemáticas cosa horripilante en Alemania. Con todo, fui alumna en Historia y otros

## HOY ESTRENAN LOS CINES REAL Y LAS CONDES, "CITA EN ISCHIA"

Emoción de un film italiano desbordante de vida y color!



ISCHIA! La realidad de un bello sueño y una producción en colores con censura mayores y menores. "CITA EN ISCHIA", que así es el título de la película, tiene un reparto excepcional, que incluye a Antonella Lualdi, Modugno, Linda Christian, y otros. Va hoy a los cines REAL y LAS CONDES. Aquí debuta la precoz artista infantil María Letizia Gazzoni.

## TEATRO MUNICIPAL

### TEMPORADA DE OPERA 1961

Bajo los auspicios de la Ilustre Municipalidad de Santiago y Embajada de Italia, la Orquesta Filarmónica de Chile y la Compañía de Ópera Italiana

HOY MARTES 26 — A LAS 19 HORAS FUNCION FUERA DE ABONO

Última semana de actuación de la Compañía de Ópera Italiana.

**MADAME BUTTERFLY**

de G. Puccini

PRESENTACION DE LA SOPRANO ILIANA DALL'ARA, PARTICIPANDO FEBÓ VILLANI, UMBERTO BORGHI, LIA CASADEI,

Sillón de Orquesta	E\$ 6 —	Balcón	E\$ 1.50
Plates	5.50	Anfiteatro Preferencia	2.00
Palcos de Primera	5.50	Anfiteatro General	1.50
Palcos de Segunda	4.50	Galería	1.—

JUEVES 28 — A LAS 19 HORAS

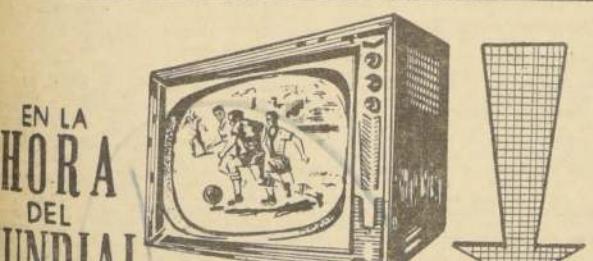
EXTRAORDINARIO CONCIERTO LIRICO A CARGO DE LOS INTEGRANTES DE LA COMPAÑIA DE OPERA ITALIANA

DE OPERA MAS HERMOSOS Y SELECTOS

Precios Especiales:

Sillón de Orquesta	E\$ 4 —	Balcón	E\$ 2 —
Plates	3.50	Anfiteatro Preferencia	1.50
Palcos de Primera	3.50	Anfiteatro General	1.—
Palcos de Segunda	2.50	Galería	0.50

LOCALIDADES EN VENTA EN BOLETERIAS DEL TEATRO, DE 10 A 22 Y DE 16 A 19 HORAS — FONO 31407.



...de GRATIS  
EL CAMPEONATO EN SU TELEVISOR

AL COMPRAR SU RELOJ PIDA EL CUPON NUMERADO Y PARTICIPE EN LOS SORTEOS ANTE NOTARIO, DE TELEVISORES PARA EL MUNDIAL QUE OBSEQUIA  
**RELOJERIA GABOR**  
ESTADO 91 - 5.º PISO



MAÑANA  
ASTOR  
3-645-10 P.M.  
EL GOLF  
3-15-7-10.15 P.M.  
MAÑANAS DE 18 AÑOS

## LA OBRA QUE TRIUNFO EN MADRID Y PARIS!!!

### Versos de Ciego

HOY DESCANSO

Mañana, a las 7 P.M.

TEATRO CAMILO HENRIQUEZ

### CIRCO NORTEAMERICANO \*

### BUFFALO Bill HOY EXITO.

CARPA BICOLOR moderna, con 45 "quaderpolos" de aluminio ALAMEDA 1451, entra AMUNATEGUI y SAN MARTIN. teléfono 60778.

HOY DOS FUNCIONES DIA- RIAS, VERMUT 640 y NOCHE 9.40, la estrella ecuestre Miss Helen With y LOS SEIS CABALLOS TEXANOS EN LIBERTAD.

Hoy, los leones, los camellos y los Perros Boxers, natos ingleses futbolistas contra Perros Rusos.

\$ 1.000 plata adultos, \$ 500 media plata, niños, \$ 500 galerías y \$ 200 niños galerías.

UNICO CIRCO EN CHILE CON FIERAS Y ANIMALES AMAESTRADOS



**ARICA**  
POR SOLO E\$ 23,12  
**BUSES MORANDE**  
HORAS DE SALIDA  
SABADO 10 de la Mañana Y  
MARTES A LAS 10 DE LA Mañana.  
PORTUGAL 653- FONO 397291

ENTRADAS NUMERADAS EN VENTA!

Miguel Goldwyn Mayer



GRANDES ESTRELLAS EN UN POTENTE DRAMA!

HOY IMPERIO ESTADO 265 — FONO 399960 2.15-4.30-7.15 Y 10.15 P.M.

2. Semana

Lanzado por la Academia en 1959

JAMES DARRÉN-JEAN SEBERG RICARDO MONTALBAN-ELLA FITZGERALD

PROLOGO DE ROBERT PRESTON. D. KAPLAN. DIRECCION DE WILLARD MOTLEY. DISTRIBUIDO POR COLUMBIA PICTURES

Mayores de 21 años



HOY LINE RIO Rotativo DE 11 A 24 HRS.

**BURT LANCASTER-JEAN SIMMONS**

JAMAS VIO LA PANTALLA UN HOMBRE COMO

'ELMER GANTRY' NI BENDITO NI MALDITO.

Dean Jagger Arthur Kennedy Shirley Jones

MAJORES DE 18 AÑOS.

RECOMENDAMOS QUE LA VEA DESDE EL PRINCIPIO

ARTISTAS UNIDOS



LA ULTIMA ACTUACION DE GARY COOPER - DEBORAH KERR

VA SEMBRANDO LA TRAGEDIA DE DOS VIDAS! (THE NAKED EDGE)

# Cámara de Diputados

SESION 69<sup>a</sup> ORDINARIA, EN MIERCOLES 13 DE SEPTIEMBRE DE 1961

(De 20.15 a 22 horas)

## PRESIDENCIA DEL SEÑOR HUERTA

(Versión Oficial)

### V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 2 horas y 15 minutos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— En el nombre de los, se abre la sesión.

1.—SUSPENSION DE LA SESIÓN.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Se suspende la sesión por quince minutos.

—Se suspendió la sesión.

### 2.—CUENTA.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Continúa la sesión.

Se va a dar Cuenta.

El señor CASAS (Prosecretario).— Se han recibido:

1.-o Dos oficios del Honorable Senado, con los que remite los siguientes proyectos de ley:

Concede amnistía a don Isidoro Segundo Araya González.

Concede amnistía a don Claudio René Túro Ugarate.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Terminada la Cuenta.

### 3.—MODIFICACION DE LA LEY N.º 11.860 SOBRE ORGANIZACION Y ATRIBUCIONES DE LAS MUNICIPALIDADES EN LO RELATIVO A LAS RENTAS DE LOS JEFES DE SECCION

El señor LORCA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SILVA ULLOA.— Me permite, señor Presidente.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Cámara para conceder la palabra, basada por un minuto, a los Honorable señores Lorca y Silva Ulloa.

El señor CORREA LARRAIN.— No, señor Presidente.

El señor ERRAZURIZ (don Carlos José).— No hay acuerdo.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Hay oposición.

Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la cuestión que modifica la Ley N.º 11.860, sobre organización y atribuciones de las Municipalidades, en lo relativo a las rentas de los Jefes de Sección.

Diputado Informante, es el Honorable señor Ballesteros.

El informe está impreso en el boletín N.º 3.545.

El señor BALLESTEROS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, la Comisión de Gobierno Interior prestdó su aprobación a un proyecto presentado por varios parlamentarios de la provincia de Valparaíso, con el objeto de promover una nivación en las rentas del personal superior de las diversas Municipalidades del país.

La finalidad del proyecto es hacer obligatoria en virtud de un texto legal la asistencia a las sesiones municipales de una serie de funcionarios que a la fecha sólo tienen establecida esta obligación en los reglamentos internos de los Municipios. Esta obligación legal ya existe para cuatro funcionarios municipales, como son los Secretarios municipales, los Secretarios de los Alcaldes, los Tesoreros y los Abogados.

En el artículo 2.o del proyecto se concede a este personal que se incorpore a las sesiones municipales, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1.o, una asignación equivalente al 50 por ciento de sus rentas. Debo advertir que los cuatro funcionarios a que aluden, hace un instante, gozan en la actualidad, en la mayoría de los casos, de esta asignación del 50 por ciento, y que solamente se trata de hacer extensiva a los nuevos funcionarios incorporados una asignación del 25 por ciento, con la que se complementaría aquella de que están en actual goce.

En el artículo 3.o se establece la compatibilidad de la asignación concedida a los Jefes de Servicio con la asignación de título establecida en el inciso tercero del artículo 27 o de la Ley N.º 11.469.

Señor Presidente, en el afán de abbreviar este informe y quedando, en todo caso, a disposición de los señores diputados para las consultas que crean del caso formular en torno del articulado del proyecto y de los pronósticos que lo inspiraron, permítome expresar que la Comisión de Gobierno Interior prácticamente por su mayoría, de sus miembros, no recuerda si fué por la unanimidad prestó su aprobación a este proyecto y recomienda a la Honorable Cámara que le dé igual asentimiento.

El señor SILVA ULLOA.— Me permite una interrupción, señor colista.

El señor BALLESTEROS.— Con el mayor agrado.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría tiene la palabra el Honorable señor Silva Ulloa.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, sólo quiero hacer una consulta. Por el artículo 1.o se establece, como lo dijo el señor Diputado Informante, para los Jefes superiores de las Municipalidades con ingresos superiores a un millón de escudos anuales, la obligación de concursar a las sesiones municipales, pero no veo que aquí se establezca también la sanción para el caso de que no concuren.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Puede continuar.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, contestando

re conducto la peticionada.

Por ese motivo, la Comisión no estima necesario entrar a prever sanción para el caso de que estos funcionarios no concuren a las sesiones municipales que se celebran.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Me permito una interrupción, Honorable señor.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos don Florencio.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, conoce una intervención al Honorable señor Galleguillos.

El señor HUERTA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra



tidentes). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor FONSECA. — He concedido una interrupción de la Honorable señor Presidente al Honorable señor Huerta (Vicepresidente).

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor De la Presa.

El señor DE LA PRESA. — Señor Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Honorable señor Gómez, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor BARRA. — ¡Es un radical de última hora!

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Honorable señor Gómez.

El señor BARRA. — Le estoy haciendo un recuerdo señor Presidente.

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Y yo le recuerdo a Su Señoría que debe guardar silencio para permitir el uso de la palabra al Honorable señor De la Presa.

El señor DE LA PRESA. — Señor Presidente, estas observaciones del Ejecutivo han sido acentuadas por el Senado de la República, lo que no es de extrañar, ya que no es Cámaras fiscalizadora como lo somos nosotros, los miembros de la Honorable Corporación, y es por lo tanto, tenemos el deber constitucional de defender nuestros derechos.

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Ha terminado el tiempo del primer discurso del Honorable señor Fones.

Puede continuar Su Señoría dentro del tiempo de su segundo discurso.

El señor DE LA PRESA. — Por sucesión, señor Presidente, estimo que aunque el voto fue aprobado en el Honorable Senado, nosotros los Diputados tenemos la obligación de reafirmar nuestro derecho privativo para establecer la forma como podemos efectuar la fiscalización.

Deseamos insistir en rechazar el voto, a fin de mantener abierto nuestro acceso a todas las fuentes de informaciones administrativas y de todos los organismos fiscales, para ejercer en una forma eficaz ese derecho de fiscalizar que, más que derecho, es una obligación que nos impone la ciudadanía al ejercitarnos Diputados.

Señor Presidente, a fin de evitar que llegue a la Honorable Cámara de Diputados información secreta de los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales, principalmente a mi juicio, para que se puedan otorgar los préstamos y beneficios de estos organismos exclusivamente a las personas que son miembros de los partidos de Gobierno.

El señor KLEIN. — Se confiesa a todos, Honorable colega.

El señor DE LA PRESA. — Y esto señor Presidente, se comprueba por un hecho que yo voy a citar en la Honorable Cámara de Diputados.

Al comienzo de esta Legislatura, el Honorable Senador de la República, señor Julio Durán se acercó a nuestros Honorable colega y Diputado, señor Rafael Agustín Gumiño a proponerle un pacto legislativo para que, con una mayoría de dos tercios que se conformaría con los tres Partidos de Gobierno, vale decir, con los tres Partidos de Derecha más el Partido Demócrata Cristiano, pudieran conseguir los dos tercios necesarios para que todas las Consejerías quedaran en este grupo, uniendo a la Frente de Acción Popular de toda intervención en los Consejos de las instituciones fiscales y semifiscales.

Como el Honorable señor Gumiño no aceptara esta propuesta, entonces se dio este golpe especular de mayoría, para suprimir las Consejerías, las que posteriormente se restablecerán indirectamente para ciertos señores Diputados de Gobierno, "torciendo las narices" a la ley mediante algún procedimiento que oportunamente se encontraría. Pero, en cambio, se desató a los Diputados de Oposición de la facultad que tenían para saber lo que hacía en los organismos fiscales y semifiscales.

Este maniobra quedó en claro, al modo de comprobarlo con los Diputados Demócrata Cristiano. Es invención tuvo por objeto que la repartición de Consejerías fuera hecha entre los gobernistas y entonces no habían hecho ningún escripción legal para haberla mantenido si el Honorable Diputado señor Gumiño, en vez de decir no, hubiera aceptado la propuesta que se hacía.

Esto yo lo dije durante la discusión general, se trata de una maniobra para el desaparecimiento de facultades fiscalizadoras de todo tipo al Congreso Nacional, principalmente en esta oportunidad, en que la minoría es bastante numerosa y me parece que también muy eficiente.

Al respecto, quiero dar lectura a una intervención que tuvo en el Honorable Senado, el Honorable Señor Diputado señor Fernando Alessandri, que fue

uno de los... que firmaron, a pesar de la oposición de la ejecutiva, este proyecto de ley.

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Ruego a Su Señoría referirse a los Honorable Senadores en los términos que ordena el Reglamento.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor DE LA PRESA. — El Honorable señor Fernando Alessandri, en una sesión celebrada hace pocos días en el Senado, expuso lo siguiente:

— Ley si efectivamente, hable con algunos parlamentarios, vuelvo a decir lo que les expresé: hay elementos de todos los partidos y elementos independientes enfatizados en decir que la situación actual no tiene remedio, y que culpan al Congreso y a mucha gente de la calle, para que el Ejecutivo se salga del marco constitucional. Yo digo que han conspiradores — el Honorable señor Castro lo sabe, porque conversamos al respecto — en todos lados, y que hay actividades revolucionarias. No quiero culpar a ningún partido determinado, pero hay actitudes revolucionarias. Y esa actitud revolucionaria de otros sectores hace que muchas personas que no experimentan como nosotros lo sentimos respeto por la democracia, crean ilegal el momento de tomar medidas fuera del marco de la Constitución.

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Honorable señor Gómez.

El señor BARRA. — Le estoy haciendo un recuerdo señor Presidente.

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Y yo le recuerdo a Su Señoría que debe guardar silencio para permitir el uso de la palabra al Honorable señor De la Presa.

El señor DE LA PRESA. — Señor Presidente, estas obser-

vaciones del Ejecutivo, han sido acentuadas por el Senado de la República, lo que no es de extrañar, ya que no es Cámaras fiscalizadora como lo somos nosotros, los miembros de la Honorable Corporación, y es por lo tanto, tenemos el deber constitucional de defender nuestros derechos.

El señor HUERTA (Vicepresidente). — Ha terminado el tiempo del primer discurso del Honorable señor Fones.

Puede continuar Su Señoría dentro del tiempo de su segundo discurso.

El señor DE LA PRESA. — Por sucesión, señor Presidente, estimo que aunque el voto fue aprobado en el Honorable Senado, nosotros los Diputados tenemos la obligación de reafirmar nuestro derecho privativo para establecer la forma como podemos efectuar la fiscalización.

Deseamos insistir en rechazar el voto, a fin de mantener abierto nuestro acceso a todas las fuentes de informaciones administrativas y de todos los organismos fiscales, para ejercer en una forma eficaz ese derecho de fiscalizar que, más que derecho, es una obligación que nos impone la ciudadanía al ejercitarnos Diputados.

Señor Presidente, a fin de evitar que llegue a la Honorable Cámara de Diputados información secreta de los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales, principalmente a mi juicio, para que se puedan otorgar los préstamos y beneficios de estos organismos exclusivamente a las personas que son miembros de los partidos de Gobierno.

El señor KLEIN. — ¡Pero siempre hay Congreso!

El señor DE LA PRESA. — porque este Congreso ya no tiene casi la calidad de tal, y no va a ser nada en poco tiempo más. Y esa historia observada además de otras observaciones por vía de ejemplos que tienen caballero de la corona, tienen derechos a intervenir y fiscalizar en los organismos fiscales, semifiscales y administrativos, y ahora van a quedar privados de todo derecho y, como en poco tiempo más, tienen facultades extraordinarias legislativas, por segunda vez, las vamos a escuchar a escuchar el derecho de legislar".

Y yo quiero decir, con una opinión absolutamente personal, que creo comparativamente muchos diputados tienen derechos a intervenir y fiscalizar en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguarlos para saber si la política económica y financiera del Gobierno es la que corresponde a lo que desearía la Honorable Cámara de Diputados.

Señor Presidente, yo deseo reiterar lo que estaba manifestando el Honorable señor Fones sobre la supresión de las Consejerías.

Se trata simplemente de un golpe de mayoría para privar a la Oposición, durante este período legislativo del conocimiento directo de lo que se hace en los organismos fiscales y semifiscales y, principalmente de los Bancos, se quiere prohibir el conocimiento de secretos de algunas operaciones bancarias en circunstancias que los Diputados y Senadores jurámonos mantener el secreto de todas las cosas que conocemos por esta misma vía. Y habría que hacer presente, entonces, señor Presidente, que nosotros podemos conocer los secretos de Estado más importantes, como son los relativos a la defensa nacional, y en cambio, el Ejecutivo desea privarnos del conocimiento de secretos privados de tipo bancario que muchas veces es necesario averiguar



INFORMES PARA FRONDIZI:

## APOYO CUBANO A UN COMPLUTO ARGENTINO

Ochenta y dos documentos sustraídos por ex diplomático de la Embajada de Cuba en Buenos Aires, confirmarían esta acusación.

WASHINGTON, 25 (UPI).— El Frente Democrático Revolucionario (FDR), Grupo de Exiliados Anticardenales, ha enviado un propuesto a Nueva York para que entregue a la delegación de Argentina en las Naciones Unidas una serie de documentos que implicarían a Cuba en una conspiración comunista para derrocar al Gobierno del Presidente Arturo Frondizi.

Los documentos, según informó el FDR, fueron sustraídos de la Embajada de Cuba en Buenos Aires por Vitalio de la Torre, un diplomático cubano que compuso con Fidel Castro. Manuel Antonio de Varona, dirigente del FDR, había pensado en un principio exhibir dichos documentos en Miami, en rueda de prensa que debía efectuarse hoy.

Un portavoz del FDR dijo que la referida rueda de prensa se había cancelado, debido a "presión diplomática", pero agregó que se resolvieron entonces entregar los 82 documentos en cuestión a la delegación de Argentina en las Naciones Unidas.

El Presidente Frondizi se encuentra en Nueva York, para dirigir la palabra en la Asamblea General del Organismo Mundial.

Juan Carlos Taboada, Secretario de Prensa de Frondizi, dijo en Nueva York que el Primer Mandatario argentino estaba enterado de la información del referido diario y que se reservaría todo comentario hasta conocer los documentos en cuestión.

El "Daily News", de Washington informó hoy que uno de sus reporteros había visto fotocopias de treinta de los 82 documentos y que se trata de instrucciones que el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Cuba, Carlos Olivares, había enviado al Encargado de Negocios de Cuba en Buenos Aires, Guillermo Antich.

En las instrucciones se le explicaba como proceder para establecer centros clandestinos de instrucción de guerrilleros para la guerra de guerrillas, realizar actos de espionaje militar, fomentar el descontento en los sindicatos y entre los estudiantes y hacer propaganda contra Estados Unidos, Venezuela y Perú y en favor de Rusia y China comunista.

Uno de los documentos contiene un mapa que muestra regiones agrícolas en que los campesinos argentinos venían bien a paracaidistas invasores.

PARÍS, 25 (UPI).— El Presidente Charles de Gaulle anunció ayer noche que dirigiría un discurso a la nación, por televisión y radio, el próximo lunes.

El anuncio del Palacio del Eliseo no dio indicio alguno sobre el motivo, pero el mensaje se producirá dos días después de la cancelación (el 30 de septiembre) de los "plenos poderes" caudillorales concedidos al Mandatario, y en la víspera de la apertura de las sesiones regulares del Parlamento, tras el largo receso estival.

Se presume que De Gaulle intensificará la campaña que ha iniciado para difundir sus diferencias con el Parlamento y reactivar la confianza de los partidos políticos, en su esfuerzo por resolver el problema de Argelia.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diese a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diese a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diese a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.

Los comunistas se proponen establecer esa zona de unos 100 metros de ancho para dificultar aún más la fuga de alemanes orientales a Occidente.

Algunos residentes pudieron escapar a Occidente mientras se acercaban los demolidores; pero otros fueron trasladados en camiones a un edificio escolar que se les había asignado como vivienda provisional a varios kilómetros de la frontera.

Los berlineses occidentales temen nuevas presiones y rearmar la antigua capital alemana como secuela de la inesperada visita de Walter Ulbricht a Moscú, cuya llegada fue anunciada allí horas antes de que la agencia noticiosa oficial de Alemania del Este, ADN, diera a conocer la noticia. Se tiene entendido que el jefe comunista alemán conferirá con el Primer Ministro Nikita S. Khrushchev sobre medidas adicionales que pudieran adoptarse para con-

tinuar el acomamiento de Berlín occidental.

Fue precisamente días después de la última visita de Ulbricht a Moscú —el 13 de agosto— que los comunistas cerraron el límite entre el este y el oeste de Berlín.



## RENUNCIO EL PRESIDENTE DEL ATLETISMO NACIONAL

La dimisión se trata en Consejo del viernes. Candidatos a reemplazarlo. Lo que ocurre en Arica. Juveniles de Valparaíso.

Torneo "Argentinos" con U. Técnica. El sábado y domingo

Con la renuncia del presidente de la Federación Atlética, doctor José Rodríguez Vélez, se iniciaron los comentarios de la semana del deporte clásico.

Ya dimos a conocer su declaración al asumir nuevamente su cargo, ratificando que sólo lo hacía transitoriamente. Ahora, lo ha declinado en nota que ya trató el directorio, y que considerará el Consejo el viernes. Las fundaciones en las dificultades que el atletismo ha encontrado para su labor, en las autoridades del deporte nacional como el Comisión Nacional de Deportes o Dirección de Deportes del Estado. Estima que el año que viene no se va bien orientado que sea, y que es preferible dejar el timón de la FEDACHI en otras manos que tengan más suerte que la suya.

**POSSIBLES** — Así las cosas, un grupo de delegados ha realizado gestiones para obtener desde el Dr. Rodríguez Vélez, se ha recordado la fecha, en todo el mundo, en los períodos entre los cuales se realizan dos torneos sudamericanos que ascienden al prestigio chileno tanto deportivamente como organizativamente. El actual presidente honorario se encuentra Alemania, sometido a un delicado tratamiento médico a una rienda, por lo que no se conoce su decisión ante un posible ofrecimiento. Finalmente, hay un tercer grupo que le daría sus votos al vicepresidente Horacio Walker, impulsor de una nueva política de trabajo que tendría como principales celebrador técnico a Jorge Ehlers, que es, por lo demás, uno de los voceros de la llamada corriente "opositora".

**ATLETISMO EN ARICA** — Edmund Zúñiga, presidente del atletismo aricense, estuvo a saludarnos ayer como lo hace siempre que viene a Santiago. En la charla, naturalmente, se tocó la actualidad y en ella el problema que se ha querido crear con la actitud de algunos atletas que renunciaron. Son sólo 14 que solidarizan un mayor anátilis, con el ex entrenador Lázaro Godoy, a raíz de un torneo realizado en Tacna sin la debida autorización de la dirigente. Esto obligó a amonestarle y a retirar de sus funciones al coach Zúñiga, entonces —nos afirma—, no tuvo sino que enviar los an-

tecedentes a la Federación, pidiéndole su pronunciamiento sobre los acuerdos tomados por la Asociación, que marginaron transitoriamente a dichos elementos de los programas oficiales.

**TORNEOS** — Cuando aún se desconoce la determinación que adoptará la FEDACHI, y que se conocerá de seguro la próxima semana —como se le manifestó al presidente de Arica—, se realizó una selección de juveniles, junto a la plaza de la ciudad, el 17. Ganan los 1.500 metros Nelson Guerrero (Huaracán) y Antonio Alfaro (Esmeralda), con 4'38" y 4'38". También se efectuó una prueba para adultos, en que se impuso Luis Valdivia. Y se prepara un triangular entre Tacna, el equipo de Ingeniería de Lima, y la selección de Arica, a realizarse a mediados de octubre, en la primera de estas ciudades peruanas. Los "disidentes", por su parte, llevaron a cabo dos pruebas los días patrios.

**SIN PISTA** — Zúñiga descartó el entusiasmo con que se sigue trabajando en la noche metropolitana, y la decadencia de la pista en el Estadio Municipal, actualmente en ampliación para el Mundial de Fútbol. Pero que confía la dirigente contar con ella a mediados de febrero de 1962, incluyendo con implementos ya solicitados, con la valiosa cooperación de la Junta de Adelantamiento y del Gobernador de Arica, y activo impulsor de los deportes, Antonio Encina.

**SELECCION JUVENIL DE VALPARAISO** — Dentro de las marcas sólidas regulares del torneo realizado el sábado y domingo en el Estadio Las Salinas, destacaron: 17" de Masisol Masot en 100 metros; 350 metros en garrocha de Ramón Oliva, algo lejos de su mejor rendimiento; a Vicente Galdos, que ganó los 80 metros en 12.9"; y el lanza con 45.8 metros; Fernando Puccell, 40.27 (diese 1.5 krs); 1.35 metro en alto de María Sáinz, 1.500 y 3.000 metros; Juan Astudillo, 4'24"; y a 9'40"; 400 metros Eduardo Gorichón, 53.5"; triple, Bravino Encina, 12.21 metros. En el resto del programa nada de relieve.

**"ARGENTINOS" CON "UT"** — El sábado y domingo se realizará en el estadio de los estudiantes de Avenida Ecuador, el torneo con el club transandino, a cargo del arquitecto Luis Vilches. Integrarán el equipo valores como el sprinter Juan Stocker, el sarrochista Mario Eleusippi y el jabalinaista de 65 metros, Antolín Rodríguez.

**FRITZ**

## Elección de presidente destaca en las reuniones de la FIFA

**LONDRES**, 25 (UPI) — Circulos deportivos locales informaron que Sir Stanley

Rous, "Director Gerente" de la Asociación Inglesa de Fútbol desde hace 27 años, aceptará la presidencia de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) sólo si obtiene una abrumadora mayoría de votos".

La FIFA elegirá por votación un nuevo presidente en su Congreso de 1961, para llenar la vacante dejada por la muerte de Arthur Drewry, de Gran Bretaña. Otros candidatos al cargo son: Ernst Thommen de Suiza; M. Andrevic, de Yugoslavia; y Dr. Ottorino Barassi, de Italia.

Thommen desempeña internamente la presidencia de la FIFA desde el fallecimiento de Drewry. Andrejevic es presidente de la Asociación de Fútbol de Yugoslavia y miembro de la Comisión Directiva de la FIFA. Barassi, presidente de la Federación Italiana de Fútbol, es también vicepresidente de la FIFA.

Según los círculos informantes "si los votos obtenidos por Sir Stanley y los otros candidatos no son abrumadoramente suficientes para darle la confianza de la FIFA, no aceptará el cargo mundial más importante del fútbol".

Rous, que tiene 65 años de edad, comenzó su carrera en el deporte como referente y poco a poco adquirió renombre mundial. Si es elegido renunciará a su cargo en la Asociación Inglesa de Fútbol.

La elección de presidente será el hecho más destacado de la semana de sesiones que celebrarán los delegados de 97 países miembros de la FIFA. Esta, desde que fue fundada en 1904, ha tenido sólo cinco presidentes —dos franceses, dos británicos y uno belga.

En el "Ricardo Lyon" se inscribieron tres hembras

Veintidós ejemplares se anotaron para disputar el Premio Nacional "Ricardo Lyon". Diecinueve son machos; "ellas", solo tres.

Los inscritos: Condecorado, Begue, Temperley, Old Bailey, Nipón, Halcon, Pomelo, Lord Claro, Rey del Bosque, Bull Finch, Paletado, Quemoy, Mauco, Quirquincho, Pentateuco, Thor, Lícurgo, Nanavati y Cortesano. La hembras son: Azorella, Anita y Candorosa.

## SOLFERINO: 1.400 METROS EN 1'28"

Trabajos en la pista del H. Chile

Solferino, pupilo de Aliro Sepulveda, se vio muy bien en su apronte de ayer sobre 1.400 metros. Montado por Juan Martínez los pasó en 1.28.

Más trabajos continuación:

### PISTA DE CARRERA

500 metros:

REPINADITO, S. Campos;

SIEMPRE MAGALLANES, M.

Lazzus, y DON ALFONSO, J.

Ametstely, en 32; ilegaron iguales.

800 metros:

MONTE BRAVO, M. Lazzus,

ARABESQUE, J. Ameststely,

BARBACOA, N. Vásquez,

en 1.000 metros:

MOHIN, D. Cerdas, en 1.05.

HUNGRIA, S. Campos, en

1.04.25.

RIESGO, F. Toro, y FALSE-

TE, C. Ojeda, en 1.04.15; ile-

garon iguales.

1.200 metros:

ASTEN, J. Adasme, en 1.06.

AMIGABLE, J. Adasme, en

1.05.25.

EL ESPIANTE, M. Lazzus, en

1.04.

LOMBARDERO, L. Toledo,

en 1.06.

FRAGIL, J. Adasme, en 1.03.

1.200 metros:

SORENA, N. Vásquez, en 1.20

1.50.35.

FLEURET, G. Farfán, en

1.17.25.

ORGULLOSO, F. Toro, en

1.16.

TITANIUM, D. Cerdas, en

1.17.15.

FAIRY TALE, J. Adasme, en

1.17.

SAMUEL, G. Farfán, en 1.19.

ZORRO VELOZ, E. Soto, en

1.16.15.

GREGORY PECK, G. Farfán,

en 1.16.35.

GIN AND RUM, J. Barrios,

en 1.17.25.

SILABARIO, J. Pérez, en

1.26.

STRAVINSKI, J. Martínez,

en 1.24.

LEKEITIO, M. Lazzus, en

1.25.35.

EL HUINCA, S. Véliz, en

1.21.

UNA vuelta (1.632 metros):

CHISELA, G. Farfán, y MO-

LINERO, L. García, en 1.45.45;

iguales.

CEIAJE, J. Ameststely, en

1.50.35.

PREMIO ORIBERO, J. Martínez,

en 1.20.25.

EL HUINCA, S. Véliz, en

1.21.

PREMIO ORIGINARIO, — 1.300 me-

tres — Condicionales — 3 años no ga-

nadoras — Serie "A":

Arleto, 54. Osadía, 54.

Bonda, 54. Phillips, 54.

Carrascal, 54. Polvareda, 54.

Bueno Pinto, 54. Questela, 54.

Cecilia Ida, 54. Royal Britz, 54.

Chocoya, 54. Rapa, 54.

Colaparty, 54. Speedy Cal, 54.

Mejia, 54. Tres Amigas, 54.

Mejia, 54. Valenzuela, 54.

Mejia, 54. Valenzuela, 54.

PREMIO ORILLAS, — 1.300 me-

tres — Condicionales — 3 años no ga-

nadoras — Serie "C":

Almendral, 54. Aguilar, 54.

Anguriano, 54. Orgulloso, 54.

Chahulito, 54. Guillen, 54.

El Huinca, 54. Sofoco, 54.

Emiliano, 54. R. de Reyes, 54.

Escondido, 54. Valenciano, 54.

Jardín, 54.

PREMIO ORILLAS, — 1.300 me-

tres — Condicionales — 3 años no ga-

nadoras — Serie "A":

Almendral, 54. Aguilar, 54.

Anguriano, 54. Phillips, 54.

Chahulito, 54. Polvareda, 54.

El Huinca, 54. Phamna, 54.

Chacra, 54. Pasciencia, 54.

Chacra, 54. Polvareda, 54.

# Para gas licuado inauguración simbólica del terminal Quintero de ENAP

Con la llegada del buque tanquero "FRED BILL UPS", anunciada para hoy, comienzan las actividades de este servicio. El barco trae procedente de Tierra del Fuego mil doscientas toneladas de gas licuado para el consumo en la zona. El terminal Quintero dispondrá de 30 tanques con capacidad para 120 mil litros de combustible y podrá ampliarse. El propano se ha convertido en los últimos tiempos en el combustible de mayor consumo en el hogar y la industria.

Con la llegada a Quintero del barco tanquero "Fred Billups", la Empresa Nacional de Petróleos —ENAP— inaugura hoy en forma simbólica su nuevo terminal para el descargue del gas licuado proveniente de sus plantas de Magallanes. El extraordinario volumen alcanzado por el consumo del económico combustible, especialmente

en su viaje inaugural el tanquero "Fred Billups", que lleva un cargamento de más de 1.200 toneladas de gas licuado y los planes de la ENAP contemplan el transporte de 1.000 toneladas mensuales de 1.000 toneladas para satisfacer la demanda, siempre en aumento, que supera al correspondiente a una parte de la zona central.

## CONSUMO DOMÉSTICO

Las inmejorables perspectivas que ofrecen al país los yacimientos petrolíferos de la provincia de Magallanes, tanto en la Isla Grande de Tierra del Fuego como en el sector norte del Estrecho de Magallanes, como las ventajas y comodidades que ofrecen los elementos y personas técnicas capacitados para dicha tarea, han dado en los últimos cinco años un considerable impulso a esta industria nacional que hoy ocupa un lugar destacado en las actividades económicas del país. Su distribución al consumo, por tratarse de un producto de utilidad pública, es controlada por la Dirección de Servicios Eléctricos y Gas, y al otorgar las concesiones se ha evitado darlas en forma exclusiva para fomentar la competencia que redunde en un mejor servicio para el consumidor.

Los especiales ventajas del gas licuado para consumo doméstico, que llega a los hogares a través de una red de distribución comercial, que cuentan con elementos y personal técnico capacitados para dicha tarea, han dado en los últimos cinco años un considerable impulso a esta industria

nacional que hoy ocupa un lugar destacado en las actividades económicas del país.

Su distribución al consumo, por tratarse de un producto de utilidad pública, es controlada por la Dirección de Servicios Eléctricos y Gas, y al otorgar las concesiones se ha evitado darlas en forma exclusiva para fomentar la competencia que redunde en un mejor servicio para el consumidor.

PUERTO PERCY

"El embarque de gas licuado a granel, que ha comenzado a operar en estos días —manifestó un alto funcionario de la ENAP— planteó la necesidad de construir un terminal adecuado en Isla de Tierra del Fuego, en Puerto Percy, que es el puerto de embarque habitual con que cuenta la ENAP para recibir y despachar sus implementos de trabajo, y por el cual se embarca desde hace años el gas licuado destinado a exportarse a la República Argentina, y con el que se abastece la provincia de Magallanes, especialmente su capital, Punta Arenas".

En este puerto, en la misma forma como está proyectado para el terminal de Quintero, se construyeron 32 estanques con capacidad de 120 mil litros cada uno.

Las obras del terminal de Puerto Percy se complementaron con dos cañerías submarinas de 1.800 metros de longitud cada una y 10 pulgadas de diámetro, que se emplearán en el carguío de los buques-estanques para gas licuado.

## TERMINAL QUINTERO

El nuevo terminal para gas licuado, donde hoy atrae el buque tanque "Fred Billups", está ubicado en los terrenos que posee la ENAP inmediatamente al sur del actual terminal para petróleo crudo.

Su construcción se desarrolló en dos plataformas de distinto nivel.

En la plataforma superior están los estanques de almacenamiento, 30 en total, con una capacidad de 120 mil litros cada uno, y en la plataforma inferior, el patio de carga y las instalaciones para descharar el propano.

## SU CAPACIDAD

EL FOMENTO del consumo de gas licuado —combustible económico, de alto poder calorífico y fácilmente operable— es materia de intensa y mantenida propaganda en los países de Europa y su costo al público es superior, en las naciones, al producto chileno. En Francia, por ejemplo, los productores y distribuidores de propano para uso doméstico recurren a todos los medios de publicidad para promover su consumo. Incluso, durante el desarrollo de la famosa prueba ciclista la "Vuelta a Francia", detrás del bloque de competidores y aprovechando los millones de espectadores que presencian la carrera, hace desfilar una caravana de vehículos, como los que figuraron en el Tour. El vehículo del primer plano representa dos clásicos balones de gas licuado, y los restantes, diversas formas de uso. El recorrido de la "Tour de France" cubrió más de cuatro mil kilómetros y atravesó por más de quinientas ciudades y poblaciones.

EN LOS YACIMIENTOS AUSTRALES:

## MANANTIALES DUPLICÓ EN 1960 SU PRODUCCIÓN DE GAS LICUADO

Extraordinarias perspectivas ofrecen Cullen, en Isla de Tierra del Fuego, y la faja norte del Estrecho de Magallanes

Perspectivas extraordinarias tiene el yacimiento chileno, especialmente en la zona austral para la explotación del recurso interrumpido del consumo al consumo del país. Su producción va en constante aumento.

La Empresa Nacional de Petróleos, en su planta de Magallanes, en la Isla de Tierra del Fuego, produjo en 1959, 12.700 metros cúbicos de gas licuado.

Durante 1960, este producto aumentó al doble, al registrar una producción de 25.400 metros cúbicos de gas licuado.

CULLEN

En este último período se sumaron a la República Ar-

gentina 9.290 toneladas de

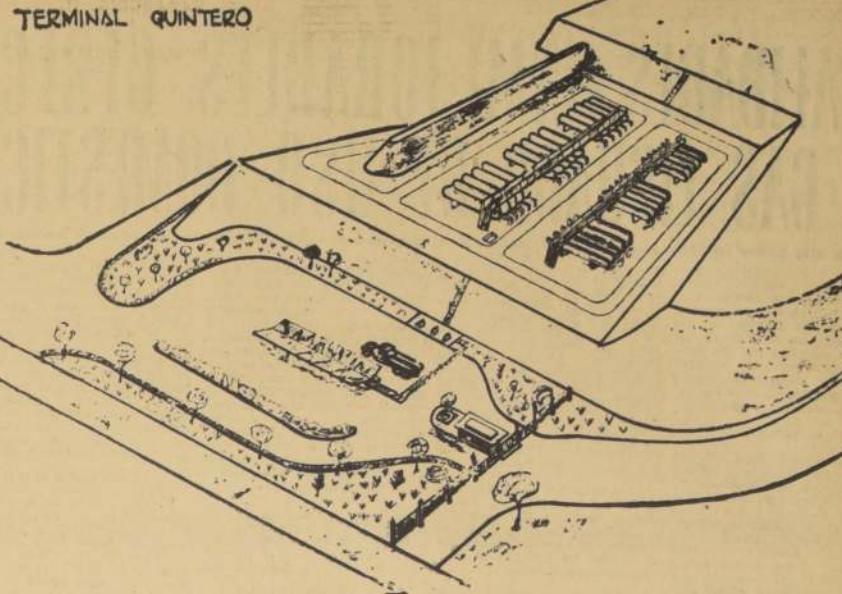
gas licuado, con un valor de US\$ 368.906.17.

En la memoria correspondiente a 1959, la ENAP dio cuenta de la iniciación de los trabajos para la construcción de la Planta Cullen para Gasolina, Estabilización de Crudo y Recompresión de Gas, destinada a mejorar la producción del sector nororiental de la isla. En su memoria siguiente informa que dicha obra facilitará la obtención de propano, butano y gasolina natural, provenientes del gas de este yacimiento (Cullen) y otros de la zona.

Entre los yacimientos de gas figura en lugar destacado el de Posse, descubierto a mediados de 1960.

El producto de este pozo es transportado a través de una red de 100 kilómetros por una carretera de 15 pulgadas desde Posse al Terminal Marítimo San Gregorio, ubicado también al lado norte del Estrecho de Magallanes.

## TERMINAL QUINTERO



El terminal Quintero que está construyendo la ENAP en Quintero dispondrá de 30 estanques con capacidad para 120 mil litros de gas licuado cada uno. Los estanques se encuentran en una plataforma superior, según puede verse en el grabado y la plataforma inferior está destinada a los vehículos que cargarán el combustible para su distribución en la zona de Aconcagua a Linarens.



LA LLAMA DEL PROGRESO

## ARTEFACTOS PARA GAS LICUADO

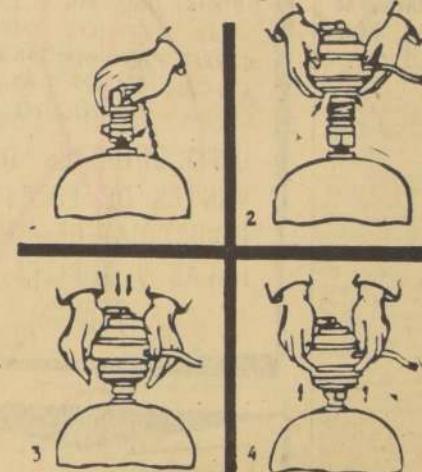
- COCINAS - CALIFONTS - ESTUFAS
- ANAFES - EQUIPOS INDUSTRIALES

## INSTALACIONES Y EQUIPOS

INDUSTRIALES - COMERCIALES  
DOMESTICAS

## CONEXION: RACKOW

Nuestro sistema de fabricación alemana, ofrece la mayor SEGURIDAD, COMODIDAD y FACILIDAD para el recambio de los Balones.



Atención y distribución en la provincia  
de Santiago

SAN ANTONIO, Casa Suárez, Av Centenario 35.

MELIPILLA, señor José Droguett Ortúzar 567.

TALAGANTE, Casa Dieguez, O'Higgins 1101.

SAN BERNARDO, Mercería San Pedro, Eyzaguirre 629.

PUENTE ALTO, Mercería Puente Alto, C. y Toro 85.

BUIN, Soc Rodríguez Hnos., Balmaceda 298.

## COMPANY DE GAS

### DEPARTAMENTO COMERCIAL

**GASCO**

SANTO DOMINGO 1061

AV. IRARRAZAVAL 3235

AV. B. O'HIGGINS 3309

AV. MATT 1026



CONSULENOS Y SOLICITE LA VISITA DE NUESTRO REPRESENTANTE TECNICO

# CUALIDADES INMEJORABLES OFRECE EL GAS LICUADO DE USO DOMESTICO

Su alto poder calorífico contribuye eficazmente a la gran demanda que existe en el mercado nacional

Cualidades extraordinarias, especialmente de orden calorífico, seguridad y limpieza, ofrece el gas licuado de uso doméstico, que además es fácilmente operable por las divisiones de casa en los distintos artefactos en que se emplea como combustible, como ser cocinas, calienta y estufas.

## SU COMPOSICION

El gas licuado para uso doméstico se compone fundamentalmente de propano que es un hidrocarburo con 3 átomos de carbono y que puede tener 8 o 6 átomos de hidrógeno según sea saturado o insaturado. Además contiene alrededor de un 5 por ciento de hidrocarburos más livianos y más pesados que el propano como son el etano y el butano respectivamente.

## SU COMBUSTION

Al entrar en combustión el

hidrógeno contenido en estos hidrocarburos se combina con el oxígeno del aire y produce agua y anidrido carbónico ( $\text{CO}_2$ ). Esta reacción produce un desprendimiento de calor que se calcula en 22.380 calorías por m<sup>3</sup> de gas. Si se quiere medir el poder calorífico del gas por unidad de peso en estado líquido se tiene el gas licuado para uso doméstico que tiene un poder calorífico de 12.000 calorías por Kg. de gas licuado.

## PROPIEDADES FISICAS

El propano (o los hidrocarburos con 3 átomos de carbono) en las condiciones normales (medio ambiente)

## SU TEMPERATURA

Si nosotros bajamos la temperatura del gas a límites muy bajos tendremos que podemos reducir la presión a la

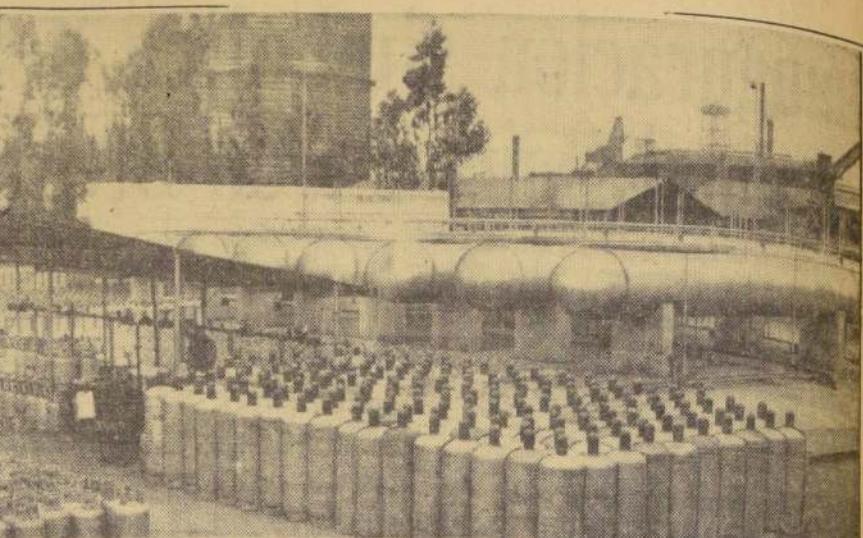
atmosférica si alcanzar el gas los 44° bajo cero. Si por el contrario aumentamos la temperatura por sobre los 75°C aumentaremos la presión dentro del cilindro a límites peligrosos. Es por esta razón que los cilindros tienen un tapón de seguridad fundente el cual permite que el gas se escape en la atmósfera cuando la temperatura aumenta mucho.

Este hace que el gas se queme sin peligro de explosión del cilindro que lo contiene.

## PESO ESPECIFICO

El gas licuado en estado líquido tiene un peso específico con respecto al agua de 0.508 siendo el peso específico del agua en estado líquido igual a 1. Esto quiere decir que aproximadamente 2 litros de gas licuado envasado equivalen a 1 Kg. En estado gaseoso es más pesado que el aire siendo su peso específico de 1.326 en relación al aire.

## Planta de Llenado y Almacenamiento



Planta de llenado y almacenamiento de gas licuado de la Compañía de Gas de Santiago, la que dispone de una capacidad de llenado de 1.000 toneladas mensuales. Esta es la primera en su género establecida en la capital, y en fecha cercana será ampliada al trasladarse a los terrenos que la Compañía de Gas posee en Maipú, donde está en construcción una moderna planta.

# Características de la presentación del gas

Detalles sobre su envase y transporte a los centros de consumo

En otras columnas nos referimos a la naturaleza química del gas licuado de uso doméstico.

Este combustible, una vez producido en la refinería, se almacena en cilindros o esteras de gran capacidad y alta presión.

Desde allí es bombeado hasta la Planta Envaseadora donde se procede a llenar los cilindros de diferentes tipos colocándolos sobre una balanza graduada al peso correspondiente, la cual está conectada a un dispositivo que interrumpe automáticamente el llenado una vez que se ha alcanzado el peso fijo.

## CAPACIDAD DE LOS CILINDROS

Los cilindros más usados tienen una capacidad de 11, 13 y 45 kilos de gas licuado.

Estos cilindros son entregados en la Planta Envaseadora de Concón con el peso exacto, supercontrolados con una segunda balanza y sellados de manera que para empezar a usarlo es necesario romper este sello, operación que no se hará hasta que el distribuidor o el re-

presentante de este lo entregue al cliente.

## SU TRANSPORTE

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las bodegas de los distribuidores.

En el caso de aquellos distribuidores que posean plantas envaseadoras pro-

pias, el gas se entregará en la refinería a camión estanco especial, también bajo presión y en estado líquido.

Este camión debidamente pesado y sellado lo transportará hasta la planta envaseadora correspondiente, donde previo almacenaje con sus propias instalaciones, deberá ser envasado en forma similar a como se hace en la planta de Concón.

El transporte de este gas licuado se hace por medio de camiones hasta las

# LA COMPAÑIA DE GAS, PIONERA DEL PROGRESO INDUSTRIAL DE TALCA

Se presencia en la vida regional fomentó el desarrollo de la zona. Ahora figura en lugar destacado como distribuidora en su región de los artefactos de gas licuado.

La Compañía de Consumidores de Gas de Talca, empresa ligada al desarrollo y progreso de la provincia y en forma muy especial a la capital, Talca, es la principal encargada de la distribución del gas licuado en la zona donde se desarrollan sus actividades. La Empresa que iniciara sus labores en 1913, ha procurando el alumbrado público y el suministro indispensable para sus artículos caseros, goza de un sólido prestigio entre los consumidores, ya que los años y distinguidas personalidades nacionales figuraron en sus cargos.

En 1913, directo Concepción —y años más tarde en terminal Quillota— se instaló el combustible en las casas y en los camiones especiales que una vez pasados en cilindros, se llevaban a los numerosos clientes con la comodidad de que los mismos estuvieran a disposición de los consumidores de gas licuado en la provincia la Compañía de Consumidores de Gas.

REPERCTIVAS DE TALCA

De la zona central de Talca se desprendió con fisionomía propia como una plaza industrial y por eso que, al arrancar el primer culmine de la actividad creció el interés en la demanda por imponerse de las ventajas del nuevo combustible que se anunciaba como de gran poder calórico y a la vez económico y de limpieza abriendo una atmósfera cambianta de divulgación empresarial por la Compañía de Consumidores de Gas de Talca, autorizada oficial del producto permitió al público conocer mayores detalles del

## DEMANDA EXTRAORDINARIA EN LA ZONA

Desde el primer día en que se exhibió una cocina a gas licuado hasta la fecha, la demanda ha ido en voluminoso incremento, especialmente por los hogares, colegios, restaurantes, fuentes de soda, hoteles, pensiones y centros sociales.

En el campo, donde vive una parte importante de los habitantes con que cuenta la provincia, el gas licuado está sustituyendo económicamente a la leña, el combustible que hace dos o tres años atrás era el de mayor consumo en la región.

## UN EXCELENTE SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

La Compañía ha puesto especial interés en organizar un sistema de distribución del gas licuado, lo que le permite entregar a los consumidores oportunamente el combustible indispensable para sus artículos, aun en los sitios más apartados del centro de la ciudad, como los sectores agrícolas, costeros y cordilleranos de la provincia.

Este sistema de distribución, además de las cualidades más del producto, han contribuido poderosamente al incremento de su consumo, especialmente en las industrias urbanas y en las rurales.

## VENTA DE LOS ARTEFACTOS

La Compañía de Consumidores de Gas de Talca, en su acogedor salón de ventas de Uno Sur #23, exhibe toda la línea de artefactos provenientes de prestigiosas firmas como Gascó, Mademsa, Ferriloza, Grawor, Siam Di Tella y otras, y dispone de personal técnico

## Un servicio de utilidad pública es en Chile el consumo de gas licuado

Su distribución, para mayor seguridad pública, está controlada por el Gobierno a través de la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas.

La distribución de gas licuado es un servicio de utilidad pública y por lo tanto está controlada por la Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas. Este organismo es el que informa al Supremo Gobierno a fin de que otorgue la concesión correspondiente.

La Empresa Nacional de Petróleo es el organismo que produce el gas licuado y que lo vende a los distribuidores debidamente autorizados por el Supremo Gobierno.

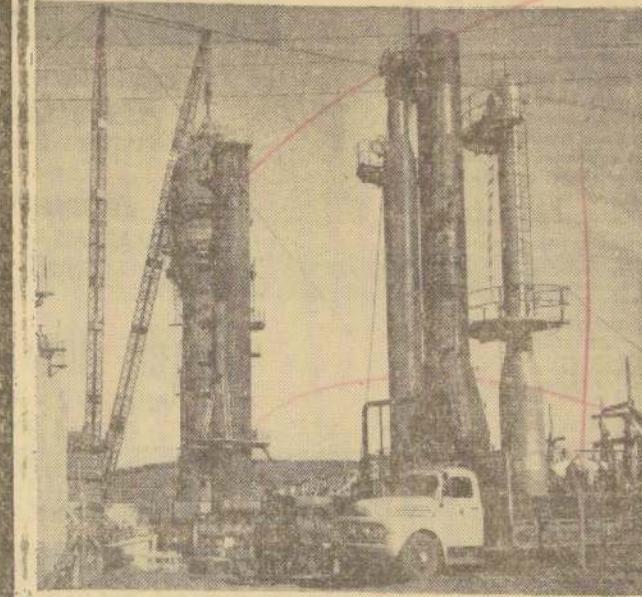
Las concesiones de gas licuado se otorgan por provincias o zonas bien delimitadas y en ningún caso se dan en forma exclusiva a fin de fomentar la competencia que resulta en un mejor servicio para el consumidor.

El hecho de poseer una concesión de distribución de gas licuado significa para el distribuidor la responsabilidad de dar un buen servicio en cualquier lugar del área abarcada por su concesión.

de responsabilidad directiva. Su presencia en la vida local dio nacimiento a la industria que hoy exhibe con orgullo la zona y sirvió además, para darle vigoroso impulso a otras actividades productoras.

Continuando con esta línea seccional en la vida de la zona, la Compañía de Consumidores de Gas de Talca, se ha puesto al frente de la distribución de gas licuado haciendo llegar hasta el más apartado rincón de la histórica provincia, en una de cuya residencias, convertida en Museo, se firmó el Acta de la Independencia.

## Cemento Cerro Blanco de Polpaico S.A.



AMPLIACION DE LA REFINERIA DE CONCON

## Oportuno abastecimiento de Linares cumple FARGAS

### UN COMBUSTIBLE QUE GANA NUEVOS ADEPTOS

La provincia de Linares, a pesar de ser excepcionalmente agrícola y disponer de extensas boscosas, con abundancia de leña, usada a través de siglos como combustible insustituible, ha recibido ahora con gran aceptación el gas licuado, ya que su población ha comprobado las numerosas cualidades que lo adoran y que son:

—Mucho mayor economía que la leña; —Calor calórico muy superior al de otro combustible.

—Limpio y de combustión inmediata.

—No entraña peligro alguno de explosión.

—Abastecimiento rápido y manipulación al alcance de cualquier persona.

VENTA DE ARTEFACTOS A GAS LICUADO

La firma "FARGAS" con sus

### PROVEEDORES DE ENAP DESDE SU FUNDACION EN MAGALLANES Y CONCON

### DISTRIBUIDORES GILDEMEISTER S.A.C.

## GASTALCA

Cia. de Consumidores de Gas de Talca

### GAS LICUADO

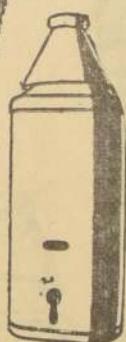
DISTRIBUIDOR PARA PROVINCIA

REPRESENTANTE DE MADEMSA  
FERRILOZA Y GRAWOR

COCINAS

CALIFONTS

Y ESTUFAS



ESTUDIOS. PRESUPUESTOS E INSTALACIONES

CIA. CONSUMIDORES DE GAS DE TALCA

5 ORIENTE 1360 - FONO 51 - CASILLA 175

SALON DE VENTAS 1 SUR 823

## GAS LICUADO FARGAS

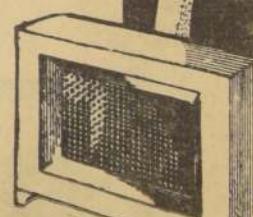
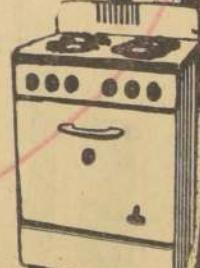
DISTRIBUIDOR PARA LAS PROVINCIAS DE

LINALES Y MAULE

REPRESENTANTES DE:

FENSA  
FERRILOZA  
Y GASCÓ

COCINAS  
CALIFONTS  
ESTUFAS,  
Y LAMPARAS



SUBDISTRIBUIDORES EN:

SAN JAVIER — PARRAL  
CAUQUENES Y CONSTITUCION

GERMAN FARR B.

INDEPENDENCIA 302 - FONO 639 - LINARES

# AGROGAS y CILINGAS dos importantes firmas distribuidoras de Rancagua

Ambas abastecen a esta progresiva zona con artefactos de gas licuado

Las provincias de O'Higgins y Colchagua no podían quedar atrás, sin incorporarse a las ventajas del consumo de gas licuado para sus artefactos de uso doméstico o industrial y comercial.

La venta de artefactos y la distribución del combustible están a cargo de dos prestigiosas firmas. Una de ellas es AGROGAS, Agrícola O'Higgins Ltda., cuya sede se encuentra en Rancagua. En su salón de ventas de calle Riesco 177 dispone de la línea completa

de artefactos que funcionan con gas licuado, como cocinas, califonts, calefactores o barbacoas, de las más prestigiosas industrias nacionales del ramo.

La otra firma es CILINGAS (Compañía Distribuidora de Gas Licuado Ltda.), que abarca con sus actividades las provincias de O'Higgins y Colchagua.

Esta firma, en su salón de ventas de Cuevas 768, Rancagua, también ofrece toda la línea de artefactos a gas licuado que tiene desde la cocina de dos plazas para matrimonios hasta la cocina de tipo industrial, para hoteles o restaurantes.

Tanto AGROGAS como CILINGAS disponen de personal técnico especialmente capacitado para confeccionar presupuestos, de acuerdo con los interesados, y de técnicos expertos en instalaciones, con lo cual ofrecen mayores seguridades a su numerosa clientela de la zona.

Este personal, que ha adquirido especial capacitación en sus tareas, se encarga de recomendar el tipo de artefacto —cocina, calefactor, estufa o califont— adecuado para cada caso, y, además, supervigila la instalación de los aparatos, para mayor seguridad y tranquilidad de la clientela.

Disponen también de vehículos para el abastecimiento oportuno de gas licuado, incluso, en los más apartados lugares de la región.

En esta última tarea ambas firmas, CILINGAS y AGROGAS, están contribuyendo a elevar el nivel de vida familiar de importantes sectores agrícolas de la zona.

Al proporcionarles, mediante cómodos sistemas de venta, los artefactos indispensables para su hogar, les ofrecen, además, la oportunidad de sumarse al consumo de un combustible económico y de alto rendimiento, modernizando las dependencias de sus viviendas y haciendo más grata la tarea de cocinar.

El gas licuado, en la zona correspondiente a las provincias de O'Higgins y Colchagua, está sustituyendo a la leña,

combustible cada día más escaseante de bosques, y está más caro en la zona, que carece de bosques, y está en progreso a esa importante red.

MANTIENE SU TRADICION:

## "CURIGAS", UNA FIRMA QUE ESTÁ AL NIVEL DEL PROGRESO CURICANO

Curicó fue la primera ciudad que contó con alumbrado eléctrico, agua potable y alcantarillado para todas sus poblaciones, y ahora marcha a la cabeza de las zonas consumidoras de gas licuado

Curicó, la acogedora y limpia capital de un importante sector de la zona central, la provincia que registra el más alto índice nacional de alfabetismo y, además, el más alto nivel de vida urbana y campesina, con una exemplar distribución de la propiedad, fue una de las primeras ciudades del país en

acogerse a los beneficios de la distribución del gas licuado y de su consumo familiar. Pionero importante en esta iniciativa fue don Nibaldo Moraga Gutiérrez, comerciante ligado a todas las obras de progreso de la zona, incluso a las de carácter social, educacional, de beneficencia y deportivas.

Curicó, después de Santiago, es la primera ciudad del continente con alumbrado eléctrico, el que fue inaugurado en la Navidad de 1898 en su Plaza de Armas. Asimismo, también fue la primera localidad del país en dotar de agua potable y alcantarillado a todas sus poblaciones, al asumir el Ministerio de Fomento y Obras Públicas su entonces joven diputado don Arturo Alessandri, después dos veces Presidente de la República.

Este magnífico historial que revela el espíritu progresista de una gran ciudad y de su zona de servicio, no podía pasar inadvertido.

Y es así que don Nibaldo Moraga Gutiérrez, con su firma "CURIGAS", junto con ampliar sus actividades al nuevo ramo, convirtiéndose en el PRIMER DISTRIBUIDOR para la provincia, interesó en el a su clientela, una de las más numerosas con que puede contar un establecimiento comercial. Esta clientela, como resultado de la mejor atención recibida de parte de "CURIGAS", ha ido incrementándose en forma apreciable.

En la distribución de artefactos de gas licuado, "CURIGAS" (Peña 772, Curicó) ofrece una de las más progresistas zonas del país.

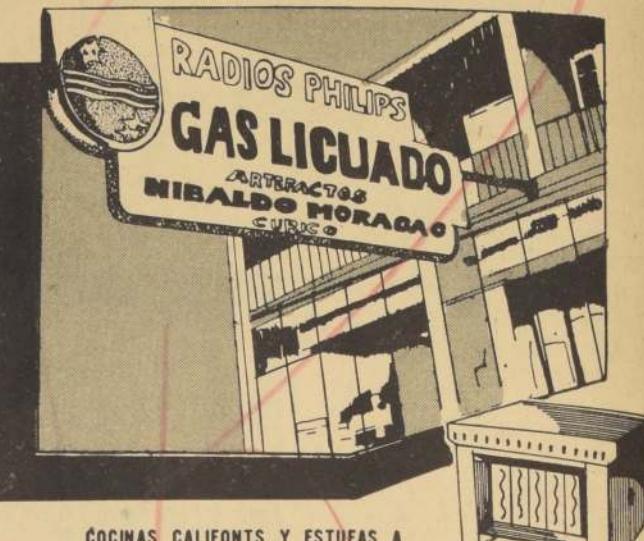
voluntad de los curicanos, a ce atención técnica indefinida y autorizada para el servicio de las cocinas, estufas o califonts alimentados con gas licuado.

### UN SURTIDO DE PRIMERA CATEGORÍA

Dispone, además, de toda la línea de fabricación de artefactos de gas licuado, de las principales industrias nacionales, tanto de aquellas de uso industrial como las de tipo familiar o uso menor.

Al agradecer, por intermedio de estas columnas, la preferencia con que ha sido y sigue siendo distinguido por su clientela siempre en aumento, don Nibaldo Moraga manifestó que sus esfuerzos están destinados a que el prestigio tradicional de su firma se cimente en el adecuado, cómodo y oportuno servicio, con que retribuye tan generosa adhesión de una de las más progresistas zonas del país.

DISTRIBUIDOR PARA LA **CURIGAS** PROVINCIA DE CURICO



COCINAS CALIFONTS Y ESTUFAS A GAS LICUADO  
ESTUDIOS E INSTALACIONES

REPRESENTANTE DE  
MADEMSA - FERRILLOZA  
SIAM - FENSA

**NIBALDO MORAGA GUTIERREZ**  
PEÑA 772 - FONO 303 - J.  
CASILLA 301 - CURICO

EL PRIMER DISTRIBUIDOR PARA LA PROVINCIA

# AGROGAS

Lé ofrece



COCINAS

UNA LINEA COMPLETA DE ARTEFACTOS



CALEFACTORES

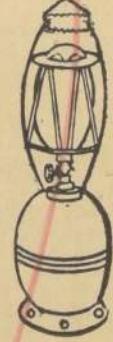


BARBACOAS

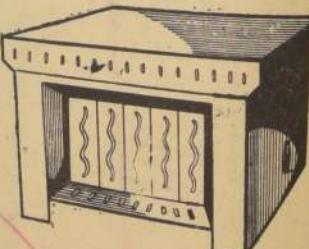
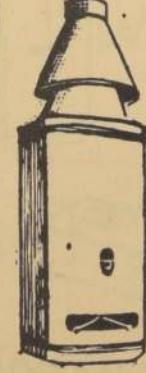
a Gas licuado.

**AGRICOLA O HIGGINS LTDA**  
RIESCO 177 CASILLA 237 TELEFONO 756 RANCAGUA

# CILINGAS



REPRESENTANTE  
DE SIAM-FENSA  
MADEMSA-  
FERRILLOZA



**CILINGAS**

CIA. DISTRIBUIDORA DE GAS LICUADO LTDA

CUEVAS 768 - FONO 829 - RANCAGUA.

O'HIGGINS-COLCHAGUA.

ABASTIBLE, moderno servicio para distribución de gas licuado



Un extraordinario volumen que alcanzan algunas industrias incorporadas a la vida económica nacional, es algo que bien merece la pena señalar y considerar, a pesar de que ellas representan, al iniciarse, una verdadera renovación de viejos sistemas y una novedad en cuanto a su modalidad, beneficios y perspectivas. Este desarrollo, que cuenta con el apoyo resplandor de la comunidad, no sólo es digno de observarse en el plano de la vida nacional, sino que por sus proyecciones causa admiración en aquellos países en donde dicha industria ha alcanzado su desarrollo integral. Esto es lo que en realidad ha sucedido en Chile con el gas licuado, que ya fue incorporado al hogar y la industria chilena, hace cinco años, pero que hoy muestra cifras verdaderamente extraordinarias en cuanto a producción y con-

sumo. Cada día, nuevos hogares se suman a los que cuentan con artefactos que funcionan con gas licuado, como cocinas, calefactores o estufas, por las ventajas que este servicio representa por su seguridad, comodidad, calorías, limpieza y movilidad. De sus ventajas puede disponer tanto el hogar ubicado en el corazón de las ciudades, como la más apartada vivienda del sector agrícola, playas o lugares cárdenos. La distancia hacia los lugares de producción y distribución dejó de ser un problema y, prácticamente, el gas licuado va hacia donde lo soliciten, venciendo distancias por medio de un moderno, oportuno y bien equipado sistema de acarreo y distribución, industria que en Chile nada desmerece o incluso supera a otras del exterior. En esta labor tiene un papel destacado "Abastecedora de Combustibles S.

A." —ABASTIBLE—, una de las firmas que distribuye en la provincia de Santiago el gas licuado y que ha logrado darle a esta actividad ese impulso que presta a una empresa. Para ello dispone de modernas instalaciones, que le han permitido proporcionar a sus clientes un servicio esmerado a través de sus doce agentes distribuidores. En el grabado, puede verse uno de los magníficos camiones para acarreo de gas a granel, de 15 toneladas, de propiedad de la firma ABASTIBLE (Abastecedora de Combustibles S. A.), que en estos momentos está colaborando con la ENAP en la descarga del barco tanque "Fred Billups", que trae gas licuado directamente desde Manantiales a Concepción.

## La seguridad es otra ventaja del gas licuado

El gas licuado para uso doméstico, que puede ser operado con absoluta tranquilidad por las dueñas de casa, no es peligroso si se guardan —como con cualquier otro combustible— las debidas precauciones.

El gas licuado no es un compuesto tóxico, como el gas de hulla, por ejemplo. Es decir, respirado no produce envenenamiento, y sólo puede atacar por asfixia en concentraciones sumamente altas, por el desplazamiento del aire.

En cuanto a la explosividad, ésta existe sólo en un rango muy restringido de mezcla con el aire; en proporciones menores o mayores que éstas no es explosivo. En el cuadro siguiente se indican estos límites en comparación con el gas de hulla.

### LÍMITES DE EXPLOSIVIDAD (PROPORCIÓN EN AIRE)

	Gas licuado	Gas de hulla
Límite inferior	2,5%	4%
Límite superior	9,5%	20%

Aunque el gas licuado es originalmente inodoro, antes de ser entregado a la distribución se le agrega un compuesto (ethyl mercaptan) que le comunica un olor característico y penetrante que lo hace fácilmente identificable en caso de filtración. La cantidad de odorante se dosifica en tal forma, que se puede detectar la presencia de gas por el olfato cuando su concentración es sólo 1/5 de la del límite inferior de explosividad.

A pesar de las ventajas en cuanto a seguridad que las características anteriores representan, es preciso tener presente que las explosiones por inflamación de gas licuado mezclado con aire pueden ser de gran potencia, debido al mismo alto contenido calórico del gas. Por este motivo, cuando se percibe por el olfato una filtración de gas licuado en un recinto cualquiera, debe evitarse toda clase de chispas o agentes inflamables, como fósforos, encendedores, etc., hasta que el recinto haya sido perfectamente ventilado y el olor haya desaparecido.

También, por esta misma razón, es necesario almacenar los cilindros en bodegas bien ventiladas, y de preferencia situadas en lugares a un nivel superior del resto de las construcciones. Lo mismo rige para los estanques de almacenaje, los que debe evitarse que sean enterrados.

## "TECHINT S.A.

HACE LLEGAR SUS SINCERAS FELICITACIONES A

ENAP, CON MOTIVO DE LA LLEGADA DEL PRIMER Y EXITOSO EMBARQUE DE "GLP"

LINEA COMPLETA de

Artefactos PARA GAS LICUADO

DE SUPREMA CALIDAD



**Ferriloza s.a.**

INDUSTRIA DE METALES S. A.

TARMA TAMBO 2706 - SANTIAGO.



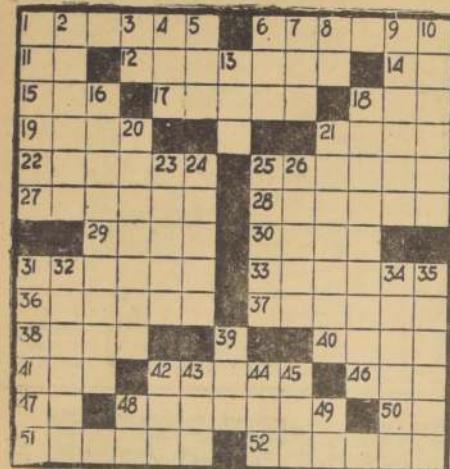
mm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## CAMBIO LIBRE

PAÍS	COMPRA	VENTA
EE. UU. de A. cheque	1.050	1.053
EE. UU. de A. billete	1.058	1.053
Argentina (orden de pago)	12.70	12.80
Argentina (billete)	12.70	12.80
Perú (orden de pago)	3.50	4.30
Perú (billete)	38.70	39.75
Uruguay (cheque)	94.75	99.80
Uruguay (billete)	96.00	97.00
España (orden de pago)	17.00	17.80
España (billete)	17.00	18.00
França (orden de pago)	212.00	218.00
França (billete)	210.00	220.00
Inglaterra (cheque)	2.930.00	2.980.00
Inglaterra (billete)	1.75	1.75
Italia (orden de pago)	1.85	1.80
Suiza (cheque)	244.00	245.50
Alemania DM.	265.00	267.00

Informaciones proporcionadas por SWETT Y EZYAGUIRRE  
Corredores de la Bolsa, Nueva York 55, teléfonos 62162 y 62163

## PAI ABRAS CRUZADAS



1. —Valles, cercados.  
6.—Succo terrible, catástrofe (PL).  
11.—Símb. quím. del aluminio.  
12.—República de Sudamérica.  
14.—Prep.: bajo.  
15.—Alaba, celebra.  
17.—Perteneciente a los arios (PL).  
18.—Astro que nos ilumina.  
19.—Vertice de una montaña.  
21.—Ciudad de Colombia (Vall.).  
22.—Aparato que se emplea para asar.  
25.—Recurrir a una persona o cosa.  
27.—Palo que se usa para raspar.  
28.—Rendija, rendidura.  
29.—Parte del cuerpo de las que les sirve para volar (PL).  
30.—Trabajad con el arado.  
31.—Pliegos, reflexiones.  
33.—Avanaza por el agua moviendo brazos y piernas.  
36.—Paraiso, lugar delicioso (PL).  
37.—Componerse, prepararse, aderezar.

### RESULTADO DEL PUZZLE



SUCURSAL N.º 3

AVENIDA MATUCANA 33-35

### MANANA, DE 9 HORAS ADELANTE

Importante remate de ALHJAS, OBJETOS VARIOS, MUEBLES Y PIELES. Prestamos concedidos en ENERO de 1961, con vencimiento en JULIO de 1961. HAY: Argollas y pulseras de oro, anillos, relojes, artículos brillantes, relojes de oro, bimetal, y de acero, inoxidable, medallas religiosas, pectorales, máquinas de escribir, maquinas de coser de mano, licuadoras, cuchillería, loza, porcelanas, cristales, platos, lápices y plumas Parker, maletas, receptores de radio, herramientas, baterías de cocina. Ambolados de living, comedor y dormitorios; máquinas de coser de pie, lavadoras, enceradoras, cocinas esmalzadas de dos y tres platos, bicicletas. Abrigos de patas de astrakán, paletos de nutria y mouton doré, estolas, etc. EXHIBICIÓN: HOY, de 9 a 13.30 horas. ORDEN DEL REMATE: Muebles, Pieles, Objeto Varios y Alhajas. PAGO AL CONTADO — ENTREGA INMEDIATA

### CAJA DE CREDITO POPULAR

KID DINAMITA

POR SAM LEFF



Por Edgard Rice Burroughs

TARZAN



## La Información que Ud. Necesita

### SANTORAL

HOY: Cipriano y Justina.  
MANANA: Cosma, Damían y Adolfo.

### INVESTIGACIONES

Servicios de Investigación General Mackenna-Testino

### ITINERARIO DE AVIONES

L A N

MARTES —

Salidas:

08.00 horas, vuelo 800, DC-6B, con destino a Punta Arenas.

08.00 horas, vuelo 610 DC-3, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción, Temuco, Valparaíso y Osorno.

09.10 horas, vuelo 420, DC-3, con destino a Osorno el día 17.

10.30 horas, vuelo 930, Convair, con destino a Arica y escalas en La Serena, Valparaíso, Copiapó, Talca, Antofagasta, Calama, Tocopilla e Iquique.

11.00 horas, vuelo 900 DC-6B, con destino a Arica y escalas en Antofagasta e Iquique.

17.00 horas, vuelo 902 DC-6B, directo a Arica.

Llegadas:

15.03 horas, vuelo 903 DC-6B, procedente de Arica, Iquique y Antofagasta.

15.30 horas, vuelo 921, Convair, procedente de Arica, Iquique, Tocopilla, Calama, Antofagasta, Chañaral, Copiapo y Valparaíso.

17.25 horas, vuelo 641 DC-3, procedente de Castro, Puerto Montt, Osorno y Valdivia, Temuco y Concepción.

19.05 horas, vuelo 421 DC-3, procedente de Osorno, Tucumán y Concepción.

20.00 horas, vuelo 904 DC-6B, con destino a La Serena, los viernes a las 22.30 horas. Los jueves con automotor a La Serena.

Ordinario: La Calera-La Serena, los martes y viernes a las 12 horas.

Misto: La Calera-Chuquicamata, los miércoles a las 13.30 horas.

Ordinario: La Calera-Iquique, sale de La Calera, los jueves a las 17.30 horas.

Ordinario: La Calera-Antofagasta, sale de La Calera, los sábados a las 17.30 horas.

Ordinario: La Calera-Iquique, sale de La Calera, los domingos a las 20.00 horas.

SUR:

Fliecha del Sur: Santiago-Puerto Montt, sale de Alameda a las 17.00 horas y domingos a las 7.00 horas.

Automotor: Santiago-Talca, sale de Mapocho los lunes, martes, miércoles, jueves y viernes a las 7.40 horas.

Ordinario: Santiago-Alameda, sale de Alameda diariamente a las 7.40 horas.

Ordinario: Santiago-Curicó, sale de Alameda diariamente a las 7.40 horas.

Ordinario: Santiago-Curicó, sale de Alameda a las 13.30 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda los lunes, miércoles, viernes a las 18.00 horas, con combinación a Puerto Montt.

Automotor: Santiago-Temuco, sale de Alameda diariamente a las 7.40 horas.

Ordinario: Santiago-Concepción, sale de Alameda, los jueves a las 18.00 horas y viernes a las 19.00 horas.

Automotor: Santiago-Talca, sale de Mapocho diariamente a las 7.40 horas y domingos a las 13.45 horas.

Ordinario: Santiago-Talca, sale de Alameda diariamente a las 10 horas.

Ordinario: Santiago-Curicó, sale de Alameda diariamente a las 10 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 13.30 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas, con combinación a Puerto Montt.

Automotor: Santiago-Temuco, sale de Alameda diariamente a las 7.40 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 13.30 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temuco, sale de Alameda a las 18.00 horas.

Ordinario: Santiago-Temu

**ahora son**  
**3\***  
**en su**  
**cocina**

**usted**  
**y conservas**  
**oso y**  
**rengo**

**NH** CONSORCIO NIETO HNUIS. S.A.C.I., Matriz Costanera 82 - Of. 607

**SEÑORA:**  
Guarda las etiquetas de los tarros de nuestras Conservas "OSO" y "RENGO" y este atento a nuestro Próximo Concurso que dará fantásticos premios.

Distribuidores "RENGO" - Gildemeister S.A.C. - Echave S.A.C. Wessel, Duval y Cia. S.A.C. - Gianoli, Mustakis y Cia. Nieto y Cia. - Distribuidores "OSO" - Gildemeister S.A.C.

**SI UD. DESEA QUE LE ENVIEMOS ESTE SUPLEMENTO GRATUITAMENTE**

Llene el presente cupón, y envíelo por correo a casilla 134, Santiago, o pase a dejarlo personalmente a ASFACO, Agustinas 1235, tercer piso, departamento 31.  
Nombre .....  
Calle ..... N.o ..... Ciudad .....  
Llene los espacios con letra clara, si es posible, a máquina.

DE BELLEZA CLASICA



NUEVA YORK.— La clásica chaqueta corta bolero y la polera estrecha vuelven al escenario de la moda, para halago de las mujeres de escasa estatura y de finas líneas. Mort Schader utiliza lana café Caramel en su falda cerrada que se abotonan automáticamente. Hacen juego con una blusa beige pálido. (UPI.)

**LA GORDURA EN LAS JOVENCITAS**

Su hija se lamenta de estar excedida en peso. Desea seguir un régimen y Ud., temiendo por su salud, combate este deseo de ella. Piensa que tratando de adelgazar podrá debilitarse.

Sin embargo, su hija tiene razón: el exceso de kilos le brinda una figura antestética que provoca un verdadero complejo psíquico y la pone en un estado de inferioridad y de sufrimiento permanente. Este trastorno psíquico puede, efectivamente, perjudicar su salud moral y física.

Además de este importante problema, existe una razón imperiosa para que acceda a ese requerimiento de su hija y la lleve a ver a un médico. El exceso de peso es la manifestación externa de un desarreglo orgánico de origen glandular y reviste los caracteres de una verdadera enfermedad. Por esto, debe atenderse antes que estos trastornos se acentúen. Todas las estadísticas vienen a demostrar que las personas delgadas son más sanas y viven más tiempo. Lleve a su hija al médico para que cure su obesidad. No demore esta medida.

ANO XLV

LA NACION  
SANTIAGO (CHILE) — Martes 26 de Septiembre de 1961.

Suplemento  
de la

# Dueña de Casa

## MINUET



de tal modo que la dieta de los hombres que viven en los hielos, donde no pueden obtener producto alguno de alimentación, no corre el más mínimo riesgo.

No hemos dicho todo lo anterior sólo para dar a conocer lo que ocurre con las dotaciones de nuestras bases antárticas. Queremos traerlo a colación en estas líneas, porque de las experiencias obtenidas en las dos últimas campañas, el conocimiento de esos puestos chilenos en el Continente Helado del Sur, se ha podido comprobar que las personas que allí residen por espacio de más de un año, no sólo exhiben una salud y condiciones físicas y mentales de primer orden, sino que las mejoran.

A qué se debe este resultado? ¿En favorable clima polar, en temperaturas que estimulan la imaginación, no lesionan los organismos humanos? La respuesta se encuentra en que todas estas personas han sido alimentadas exclusivamente a base de conservas y, por lo tanto, han gozado de una nutrición y aprovisionamiento de

sobre vivir.

El escorbuto es, más que una enfermedad, la carencia de ciertas vitaminas en el organismo, carencia que resulta de la defectuosa alimentación.

Hoy en día, con el eliminado totalmente este problema. Los tarros mantienen todo el vigor vitamínico y nutritivo del producto alimenticio.

## PALABRAS UTILES

hombres que realizaban exploraciones polares o, por accidente, debían permanecer en la zona helada durante algunas meses. El escorbuto hacía presa de esas gentes, y eran muy pocas las que lograban sobrevivir.

El escorbuto es, más que una enfermedad, la carencia de ciertas vitaminas en el organismo, carencia que resulta de la defectuosa alimentación.

En otras épocas, cuando no se conservaban bien los alimentos, la conservación de alimentos envasados en hojalata, constituyó un problema de suma gravedad la alimentación de los

SIGA A LA PAG. 7

## APROVECHE... La Gran OFERTA, LIQUIDACIÓN de Fiestas Patrias!!



- TACO ALTO
- TACO MEDIO
- TACO 3 CUARTOS
- TACO PARIS
- TACO PLANO
- TACO SUELTA

PESETA  
CHICLE PARA PIES DELICADOS  
RANCHERO PARA NIÑOS

CALZADOS  
**Gili**  
SAN ANTONIO 412

Desde E. 7

## EL PLEITO ETERNO

Si reparamos un poco en toda la historia de la humanidad, en la literatura universal y en la millonaria cifra que compone el mundo de las frases y proverbios célebres, notaremos cómo, a través de los siglos, se sigue manteniendo el viejo pleito de los sexos que, a buen ver, no constituye sino una forma de mutuo piropeo. Las mujeres dicen que no hay que creer en los hombres, y los hombres dicen que hay que desconfiar de las mujeres. No obstante lo cual, a cada uno le agrada creer, según el caso, en aquello o aquella que le demuestra verdadero cariño. Lo que nos obliga a pensar, después de haber hecho algunas deducciones sutiles, que Dios debe haber puesto entre hombre y mujer esta imponente preocupación para que se sigan queriendo y siendo felices.

**...Tírese el salto!!!**



SORTEO A BENEFICIO DE LOS CUERPOS DE BOMBEROS DE CHILE

...EN UN BOLETO DE **Polla** ESTA SU FORTUNA!

ENTERO Eo 20 VIGESIMO Eo 1



¿Quiere conocer la historia de su número favorito?

Recorte el cupón y envíelo a Casilla 1589, Santiago, o diríjase personalmente, a Bandera 24, 10º Piso, Sección Estadística, se le proporcionará todos los antecedentes que Ud. desee conocer sobre su número favorito.

Nombre .....  
Dirección .....  
Boleto N° .....

## A BUELAS PROLIJAS NO MANTENIAN PASIONES

La Industria Conservera colabora con la coquetería femenina 1961.

Nuestras abuelas se preocaban de sus virtudes domésticas. Antaño, las horas dedicadas a ollas y cacerolas eran un grito de virtud que hacia comentar a las gentes: "Fulanita es una esposa de lujo... el que se casó con ella debe de sentirse muy feliz".

La verdad era muy distinta. La pobre señora hacendosa era una mujer cansada, cuya única distracción era comer, con el mismo entusiasmo que su esposo, los quisos y delicadezas que tantas horas la esclavizaban en la cocina. El esposo, por su parte, respetaba a la obesa matrona en que se había convertido la novia de antaño, pero se divertía con mujeres tal vez menos hacendosas, aunque de cintura más delgada, mayor vivencia de espíritu y alegre entusiasmo por el varón!

Los tiempos han cambiado (gracias a Dios), y las mujeres, más preocupaient en su entusiasmo y adhesión a la Institución del Matrimonio, han comprendido que la vida no termina en las cuatro paredes de la casa, y que ellas también tienen derecho a disfrutar de los largos y anchos horizontes del mundo y sus muy grandes vanidades.

La luz no se hizo espontáneamente en el cerebro femenino. Muchos elementos vinieron en su ayuda, y de entre ellos, los más efectivos fueron las Conservas. La alimentación industrializada brindó a las hijas de Eva la oportunidad de combinar hogar y actividad extra hogareña ( leer té-canastas, ejercicio de una profesión, trabajo oficio, salon de belleza, etc.). Las legumbres y las saladas, preparadas y servidas en grupos de un dos por tres. Las frutas se disponen orgullosamente en su jugo, en copas y platos de postre. Los jugos de esas frutas, mezclados con licores o simplemente helados, toman su sitio en el salón, a la hora del coctel.

"Oso" y "Rengo", son conservas. Forman una industria de muy severa fisionomía, que emplea gran cantidad de obreros, que mueve capitales y que alza las cifras de exportación (son muypreciadas especialmente en Perú). Pero es en el rostro industrial de los productos que recorren Chile a través del Consorcio Nieto Hermanos sus fabricantes.

Frente a las mujeres chilenas de 1961, las conservas "Oso" y "Rengo" son sus mejores aliadas. Son el medio que les permite mantener un marido contento en la mesa y mantener, simultáneamente, una vida no dedicada a las fatigosas tareas de la cocina, causa antaño de la pérdida de la lozanía, del atractivo y del tiempo que uno pasa cultivarse, cuidarse y conservar sus atributos de soltera.

Podemos pensar con justicia que la Industria Conservera y que el Consorcio Nieto Hermanos, fabricante de conservas "Oso" y "Rengo", son entusiastas feministas.

## PELIGROS DE LA FATIGA

Los grados intensos de la fatiga no son favorables a los organismos debilitados ni a aquellos que están en proceso de crecimiento, como los de los niños.

Los órganos, en general, se ven obligados a un funcionamiento acelerado y pueden sufrir graves consecuencias.

La fatiga intensa, la posturación narcisista, implica el envenenamiento orgánico, contra el cual el organismo lucha y le crea un estado de menor resistencia vital que favorece las infecciones microbianas.

La tuberculosis, especialmente, hace estragos en las personas fatigadas por ejercicios intensos, por más que sus músculos sean potentes.

El cansancio, el deporte exagerado y mal comprendido, lleva así a verdaderas catástrofes cuando no presta a su aplicación un criterio científico, a la vez de las incitaciones de la moda.

En la niñez y en la adolescencia es precisamente cuando se suelen aplicar despiadadamente ejercicios intensos de muchas competencias deportivas, hechas para el solaz del público y para satisfacer la vanidad de muchos padres.

No debe olvidarse que los ejercicios violentos llevados hasta la fatiga favorecen y provocan enfermedades del corazón y de los vasos arteriales.

Los síncope cardíacos no son escasos en los torneos, porque son más frecuentes y más frecuentes las lesiones valvulares que se adquieren en esas pruebas en apariencia inofensivas, y que, sin embargo, inutilizan a una persona para toda la vida.



—Pero Rubén, ¿ni siquiera ahora puedes olvidarte de que eres actor?

6 5 4 3 2 1 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



## ¿COMO CONVERSA USTED?

Las personas que saben conversar bien son encantadoras, se hacen simpáticas e interesantes. Por eso tiene tanta importancia el hacerlo con corrección, de manera que cautiva y resulte agradable.

La cortesía que se observa en el trato no debe ser forzada, sino algo natural, espontáneo, que no transmite que se está cumpliendo con una norma elemental, aunque sea realmente así.

Nunca hay que sacar a colación temas excesivamente personales o que puedan invocar la mínima indiscreción, provocando momentos de embarazo, pues no siempre es posible contestar a las preguntas de indole particular, y máxime en rueda de personas, con todas las cuales puede no haber identica confianza y amistad.

No hay que mostrarse rigoristas cuando se formulan juicios con respecto a una persona si éstos no son absolutamente favorables. Mostrándose indulgentes, comprensivos, se resta asperidad al comentario y la actitud no se hace enteramente hostil.

No se debe hablar en voz muy alta ni tan bajo que apenas se oiga; esto último no es ni elegante, ni digno, presumen al tono para quien oye, que ha de realizar un esfuerzo para oírlo, lo que le repite lo dicho, lo que siempre es feo e induce a pensar que no se escucha con detenimiento o que lo ha hecho.

Elisa H. de Sierra

### DE LA 1.A PAGINA

Palabras útiles

vitaminas que son superiores, sin duda alguna, al promedio de los ciudadanos en otras partes del territorio. Por ello puede resultar más condicional el invierno de clima, el invierno obligado durante un invierno interminable, la convivencia íntima de personas hasta ayer desconocidas entre sí, la falta de la familia y de los contactos habituales con la gente, etcétera; para resistir todo esto, repetimos, se requiere de una dieta alimenticia que no sólo represente un agrado para el paladar (hay que recordar que las comidas son uno de los principales placeres de que se puede disfrutar durante el invierno antártico), sino una revitalización diaria, constante y completa del organismo, de cuya salud depende casi siempre, el equilibrio animal y mental.

Las conservas han realizado este milagro; suministradas a los pobladores de las bases en dietas científicamente calculadas, han cumplido esta misión patriótica y técnica de alta categoría.

Las dueñas de casa dispondrán dentro de poco, obsequios por ASFAFO, de menús completos perfectamente equilibrados de comidas, preparados en bases de productos de conserva, que resultarán más baratos nutritivos y asequibles que cualquier otra alimentación.

## ALGO DE BELLEZA

Vele por su cuello como si fueras las mejillas. No olvide que lo que importa lograr con el maquillaje es un efecto de conjunto, pues dedicarse a los puntos más salientes determina que resalten por contraste los omitidos en el arreglo facial.

No se trata de embellecerse para realizar las tareas domésticas cotidianas con la pulcritud que se pone cuando se dejan las manos, ni tampoco para defender la ternura de la piel, el buen aspecto general, ni el brillo de los ojos. Tampoco para defender la ternura de la piel, el buen aspecto general, ni el brillo de los ojos. Tampoco para defender la ternura de la piel, el buen aspecto general, ni el brillo de los ojos.

Es un error generalizado

componerse únicamente para las grandes ocasiones, como si el velar por la belleza fuese un lujo superfluo y una cul- pable de muchos hábitos per-

nitido que reporta. Además,

contemplando hermosas en un

espejo da aliento, rejuvene-

y redonda en una desenvol-

tura que mucho importa tener

por propio decoro.

Los regímenes alimentarios

son necesarios no sólo cuan-

do se trata de adelgazar, ve-

lar por la salud o aumentar

los kilos. Tienen falta para

que la belleza sea real,

brillar al cutis de impurezas sin

contar con que el exceso de

comidas, los manjares muy es-

peciados, las bebidas alcohóli-

cas, producen perturbaciones

congestivas que se reflejan en

el rostro.

No hay que pretender dis-

culpar una imperfección en el

rostro o arreglo del rostro

de la cabellera, del cuello o

de las manos, arguyendo que

se trata de un solo detalle.

El embellecimiento

consiste en la combinación de

pequeños detalles, cada uno

de los cuales es capital para

el éxito de conjunto. Y cada

uno de esos detalles ha de

ser considerado como si se

tratase de la base de todo el

maquillaje, pues solo de es-

te modo se obtiene el apete-

cido.

Una de las cosas que cau-

san mal efecto es ver unas ce-

jas endurecidas y hinchadas. De-

be cepillárselas a diario, pa-

sárselas con un cepillo, aceite de

ricino y cepillárlas luego de

haber aplicado los polvos fa-

ciales, a fin de eliminar los

vestigios que pudieren haber

quedado adheridos.

Después de cada baño es ex-

celente cepillar el cuerpo con

un guante de crin para acti-

var la circulación sanguínea.

## La SUERTE de la FEA

Ninguna mujer ha de considerarse desgraciada porque la naturaleza le haya negado encantos físicos. La belleza es un don precioso, pero no fundamental dentro de aquellos que forman o dan brillo a la personalidad. Así, por ejemplo, cuando se tiene salud y se puede ser útil y disfrutar de mil satisfacciones bellas, no se puede por menos que sentirse dichosa. Además, nunca es realmente fea la que refleja en su rostro sentimientos nobles o la que, cultivando su espíritu, consigue que nadie al verla piense si es bonita o no. Por eso ¡qué razón tiene aquella que dijo que la suerte de la fea, la linda la deseal!



# Una JUVENIL

Creación de P. Biller



Juvenil dos piezas, creación de Pierre Biller, "Achille", confeccionado en lana con adornos negros, cinturón de lazo, mangas un poco cortas.

## Postres exquisitos

Recetario ASFACO N.º 56

### BAVAROISE DE PIÑA

Este es postre delicioso que los niños recibirán encantados y que les hace mucho bien por sus grandes condiciones nutritivas y energéticas:

#### INGREDIENTES

1 tarro de piñas al jugo	6 huevos
1/4 kilo de azúcar	1/4 litro de leche
6 cucharadas de maicena	6 hojas de colapez.

#### PREPARACION:

Se pica la piña. Se hace una crema con la leche, maicena, azúcar al paladar y las yemas. Se batirán las claras firmes y se les pone almíbar de pelo que se prepara con el resto de la azúcar. Se le agrega el colapez disuelto en un poco de agua hirviendo, y la piña.

Se junta todo revolviéndolo y se pone en un molde que debe estar mojado en agua fría. Se coloca al hielo para que cuaje.

## IGNORE EL TARTAMUDEO DE SU HIJO

Todos los adultos tartamudeamos, y sabemos que esto está confirmado por el modo de hablar. Pero es atentador considerar que menos niños podían ser tartamudos si sus padres fueran capaces de comprender la forma en que usted trata al niño, con referencia

a los problemas emotivos que lo perturban. Olvídense de la manera de hablar. Se curará por sí mismo a su debido tiempo, y si no es así, cuando cumpla cinco años, deje que alguien que este versado sobre estos aspectos del lenguaje le ayude.

Creo que es la ansiedad de los padres, expresada en una docena de formas, la que impide en el niño la idea de lo que no puede hablar sin tartamudear. Los niños comienzan a hacerlo al mismo tiempo en que desarrollan la habilidad de hablar.

#### RAZONES

En cualquier edad puede tartamudear para buscar las palabras, y los niños están seguros de hacerlo así. Pueden ser también tartamudos por imitar a algún compañero porque o porque están en contacto con personas que tienen este problema. Puede haber tensiones en el hogar o relaciones en las que los padres pueden ser la causa de que se sientan inseguros de si mismo. Puede ser el temor al castigo o que duelen de su lenguaje y no sepan cómo expresarse, porque el miedo puede provocar en ellos situaciones.

Estas son las causas corrientes del tartamudeo, y es claro que decir al niño que deje de hablar y comience de nuevo, o que piense antes de hablar, no ocasionaría ninguna mejoría.

Esto fija la atención del niño sobre un proceso que debe ser automático una vez que ha aprendido palabras. Ninguno de nosotros puede hablar sin tartamudear, y si ponemos atención a cada palabra que pronunciamos podemos comprobarlo.

Deje que el niño hable tartamudeando; ésta es una co-

EMMA  
ALTA MODA

Las Últimas Novedades  
para la Temporada

HUERFANOS 786  
2 PISO. 201 TEL. 381785

Utensilios de ALUMINIO ROTOS  
Quedan nuevos en la Fábrica de  
10 de JULIO 444

## JABONES Y DETERGENTES EN POLVO

SULFOPON, para lavar ropa de color, seda, lana, 0.38  
LAVAPON, para lavar ropa blanca y de cocina, 0.32  
POLVO AMERICANO, para lavar ropa blanca con blanqueador importado, uno se debe usar una taza de cuba, 0.40  
LOZAPON, cuchillería, lora, pisos grastos y tintas, etc., 0.35  
POLVO para limpiar metales, 0.14  
JABON PREMIER, en panes de 200 gramos, blanco, tipo Marsella, 0.14

PUESTO SU DOMICILIO.

Bolsas de 5 y 10 kilos. En sacos de 50 kilos, diez por ciento descuento. Cantidad mínima que se despacha: 10 kilos.

O F R E C E :

LUBASCHER Y ZONDEK LTDA.

5 de Abril 4464 — Fono 90737 — Casilla 4658

## PEINADOS

ALFREDO Y JOAQUIN

ALFREDO nos manda desde Italia, para las damas chilenas, una nueva línea CINZIA, diseñada por Joaquín en Estado 215, oficina 505, y Miraflores 620-A. Era M. Angelita y Sra. Margot, peinadora, y Pabla, manicure; ambas del Salón Franca. En Miraflores, FONO 391901, se atiende a la hora de almuerzo.



Deje que el niño hable tartamudeando; ésta es una co-

## El MENU de HOY

Recetario ASFACO N.º 53

### FLAN DE ARVEJAS

1 tarro arvejas etes.  
3 huevos  
1 cucharada maizena  
1/2 litro de leche  
40 grs. mantequilla  
Sal y pimienta

Se baten los huevos (las claras y yemas juntas). Se les agregan las arvejas, sal, pimienta y la salsa blanca que se ha hecho con la leche, maizena y mantequilla. Se emantequilan moldecitos y se ponen al baño maría, al horno, por media hora. Si se quiere, se acompaña con arroz graneado.

### TORTILLA CON CHAMPIÑONES

1 tarro champiñones  
2 cucharadas mantequilla  
6 huevos  
Sal y pimienta

Se doran los champiñones en mantequilla. Se pican finos. Se les ponen sal y pimienta. Se baten los huevos (claras y yemas juntas) y se les agregan los champiñones. Se pone un poco de mantequilla en una sartén. Cuando esté bien caliente se vacian los champiñones y se hace una tortilla.

### CONSERVACIONES DE MALLU.

## EL TRABAJO Y LA MUJER CASADA

QUERIDA amiga, una gran parte de los problemas de hoy parecen basarse en el hecho de que la mujer tiene un empleo fuera del hogar. La solución a esto no es sencilla, pues mucho depende de las circunstancias, como también de la personalidad de ambos cónyuges. Pero como ya parece que la mitad de las mujeres casadas que viven en la ciudad trabajan, y que la proporción aumenta día a día, la situación es interesante. Hay algunas esposas que trabajan fuera para eludir las tareas del hogar principalmente... por eso roman un empleo que les proporciona más dinero para tener empleadas domésticas y ninfas. Probablemente, en su subconsciente, estén tratando de eludir también otras responsabilidades familiares. Su razón para trabajar es discutible, pero en todo caso, deberían pensarlo mucho antes de casarse, si su intención es trabajar permanentemente contra la voluntad de sus maridos. ¡No le parece? Supongo que usted, amiga, no es de las que trabajan fuera.

Otras se estiman satisfechas porque el dinero extra que ganan les ha permitido darse algunos lujo que de otra manera no tendrían. De acuerdo con el marido, se privan de tener niños porque eso las obligaría a dejar el empleo. Ahora, me parece a mí que ése es uno de los mayores riesgos que corre una pareja en la que la mujer trabaja: en lugar de utilizar sus ganancias como inversión para el futuro, la mujer y el marido satisfacen sus deseos más inmediatos, elevando tanto su standard de vida que ya no pueden prescindir de esos lujos ni siquiera para fundar una familia. ¿Cuál es el peligro entonces? El que nunca se pueda dejar de trabajar...

—Estoy muy preocupada, doctor, figúrese que quiere levantarse para ir a la escuela, debe quedarse junto a ellos, excepto en casos de gran necesidad.

Una de las cosas que mayores males han producido para la Humanidad es, sin duda, la intolerancia. Ella ha sido la causa de sangrientas guerras que sembraron de luto y miseria regiones del mundo entero. Flores y prosperas, y por causa de ellas hogares que podían ser oasis de paz y de ventura ofrecen diariamente las características de campos de batalla.

Si la madre de Juan, por ejemplo, reconociese que su hija política tiene derecho a educar a sus hijos como lo considera más propio y a dirigir su casa en la forma que mejor le parece, no existirían diferencias entre las dos. Y si la esposa de Juan demostrase a su suegra que la considera como un huésped grato en vez de molestarla sus visitas, y tuviese un poco de tolerancia con sus puntos de vista un poco más pacíficos, quizás quita la diferencia entre ambas no es tan grande y que pueden tolerarse mutuamente. ¡Y cómo las bendeciría el hombre a quien las dos aman y a quien hacen imposible la vida con sus intransigencias!

## SERVICIO TÉCNICO

### Reparaciones

TERMOS ELECTRICOS,

LAVADORAS

EASY, TOHOR, MIE

LE HOOVER.

FONO. 68691

## SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Atención permanente dia y noche,  
a domicilio y en consultorio.

Santa Rosa 89 — Depto. 203 — Fono 33578

### ESTE APARATO ES IMPRESCINDIBLE EN TODO HOGAR

AL alcance de  
CUALQUIER BOLSILLO

BATIDORA MEZCLADORA JUGUERA A CHORRO



PEDIDOS POR  
MAYOR  
R. GAROSI-FONO. 923741  
CASILLA 14049  
SANTIAGO

Muy UTIL en Esta  
Fria Primavera



"Fauboncy", clásico traje sastre en tweed negro-beige, las solapas y el cuello son de cuero beige. Muy útil en esta primavera que se presenta un tanto fría.

## LAS OCURRENCIAS GRACIOSAS DE SU NIÑO

Del gran número de cartas con anécdotas que nos envian nuestros lectores, destacamos las siguientes:

**PIO, PIO... MONTEPIO**  
Nos manda esta ocurrencia la señora que firma sólo Carmen de G., desde Socos 154, Ovalle. Dice:

"Como soy viuda de un servidor público, gozo de una pensión de montepío, a la que me refiero con frecuencia en mis conversaciones hogareñas, ya que forma una gran parte de nuestro presupuesto familiar. Los niños, por supuesto, me oyen hablar de esto."

"Hace algunos días hizo aquí mucho frío y los pollitos de una jaba que mantenía en el patio plában con insistencia."

"Repentinamente entró corriendo a la pieza en que yo me encontraba uno de mis ni-

tecos quien me dijo muy convencido:

"—Abuelita, los pollitos son como Ud.: están diciendo a cada rato pio, pio, montepío."

ooOoo

### PELADORA DE PAPAS

Otra abuelita intervino en

esta anécdota que nos relata

la señora Aida Pérez de Fuentes, de Mercado Coll N° 5, La Serena:

"Se encontraba la abuelita

Rosa tomando once con mis hijos. Carlitos, el menor, que tiene cinco años, es muy re-

gón de la abuelita, comenzó

a pelear y al hacerle una ob-

servación la abuelita Rosa, le

dijo:

"—Tas peladora que es Ud.

abuelita!"

"Indignada la señora se le-

vantó para reprenderlo y, tal

vez, aplicarle un castigo; no

obstante

"Al observar que yo la mira-

ba enojada y la iba a repren-

der seriamente, se apresuró a

dicirme:

"—Mamita, no me diga na-

da, porque soy la Virgenecita.

Este es un envío de la seño-

ra Marta González de Cabello,

Población Hirmas, Pabellón C,

casa 13.

ooOoo

GRITAS EN LOS

MUEBLES

el niño el enojo de la abuela,

y, para aplacarla, echó mano de

la mejor de sus sonrisas,

agregando:

"—Peladora de papas, pues,

abuelita.

ooOoo

SOY LA VIRGENCITA

"Mi hija tiene tres años y

días atrás, estando yo muy

ocupada en preparar el al-

muerzo, la sentí que se encer-

rraba en el dormitorio.

"Después de un rato de no

sentirla moverse, fui a ver qué

estaba haciendo, y la encontré

comiendo abierta los mu-

ebles y había sacado mi libro

de misa, el rosario que se

colocó en forma de collar, y el

velo con que voi a la iglesia,

y que ella tenía muy puesto

en la cabeza.

"Al observar que yo la mira-

ba enojada y la iba a repren-

der seriamente, se apresuró a

dicirme:

"—Mamita, no me diga na-

da, porque soy la Virgenecita.

Este es un envío de la seño-

ra Marta González de Cabello,

Población Hirmas, Pabellón C,

casa 13.

ooOoo

## Tensa... EN TODA SU LINEA



RIVIERA  
de Luxe  
E\$ 35  
AL MES



MONTERREY  
de LUXE  
E\$ 30  
AL MES



ROYAL  
FRISS  
E\$ 13  
AL MES



ACAPULCO  
E\$ 22  
AL MES

Enrique Palma ESTADO 30

## UN PLATO ESPECIAL ECONOMICO Y RICO

Recetario ASFACO N° 54

### PIZZA

He aquí un plato de procedencia italiana, que es indicado para las personas que realizan trabajos duros y para los niños que hacen mucho deporte.

#### Ingredientes:

1 tarro de anchoas	1 tarro salsa de tomates
1/2 taza de harina	1/2 taza de maíz
3 cucharaditas polvos hornear	1 cucharadita de sal
1 taza de agua fría	1/4 litro de aceite
1 cebolla	100 grs. queso mantecoso

#### Preparación:

Se ponen la harina, la maíz, los polvos de hornear y un poco de sal, tamizados, en un bol; se le agrega una cucharada de aceite y se une la masa con agua fría. Se untá el fondo redondo de 25 centímetros con abundante aceite y se coloca la masa encima. Se cubre con salsa de tomates, una cebolla grande, cortada en rodajas finas; los echen gramos de queso mantecoso y seis a ocho filetes de anchoas, según las porciones que se quieran.

Se pone todo al horno caliente durante veinte minutos y se está rociando constantemente con media taza de aceite mientras se hornea.

## CUIDE SUS VASOS

—Se evita que se rompan si antes de echar líquidos calientes, se pone dentro el azúcar y la cuchilla.

—Los que contuvieron leche, lo mismo que si se trata de botellas, deben enjuagarse primero con agua fría y luego con agua caliente. Con ello se evita que la leche quede adherida al cristal.

—Los que se utilizan en la limpieza de los dientes, que adquieren un color turbio a causa del dentífrico se limpian con agua caliente y sal, frotándolos después con un paño seco de hilo.

—Cuando se introduce un vaso en otro y se hace difícil separarlos, para conseguirla basta colocarlos en una vasija con agua caliente, sin cubrirlos, y vertir agua fría en su interior.

—Los vasos y copas siempre deben lavarse con agua fría.

## COCTAILS Y BEBIDAS PARA MEDIODIA Y LA NOCHE

Recetario ASFACO N° 55

### COCTAIL DE MARISCOS AL COÑAC

Este coctel constituye uno de los más atractivos trago-bocados que se puede ofrecer a las visitas; gusta de una manera extraordinaria a los extranjeros y personas que no viven cerca de la costa.

#### INGREDIENTES

1 tarro de cholgas en aceite	1 tarro langostinos
1 tarro de choritos	jugo de 4 limones
1 frasco de ketchup	Salsa inglesa
1 vaso de coñac por copa	Sal y pimienta.

La preparación es sencillísima, como que no hay más que mezclarlo todo y dejar reposar por una hora.

### CANAPES RICURA

Para completar el coctel anterior, se puede preparar un canapé especialísimo y muy apetecido. Sobre cuadrados delgados de pan de molde de tostados, poner rodajas de más o menos 5 milímetros de grueso, de huevos duros; sobre ellos, colocar anchas que se obtienen en tarros de conservas y son de calidad excelente.

Se puede servir antes de almuerzo o de cena, y, aún como entrada en copas champáneras colocadas sobre platos extendidos en los cuales se pone también tres o cuatro canapés ricura.

Apropriado para JOVENCITA



Lanilla escocesa muy apropiado para jovencita, cuellito pequeño con un lazo de terciopelo de color oscuro. Mangas cortas, rectas. Cinturón de cuero negro.



Muy bien, muchachos; pero ahora ¡a trabajar!

#### LA PREMIADA.-

#### NO LOS COMPRE FALLADOS

La señora Luisa Leiva Ortiz, de Avenida Francia 1074, nos ha enviado esta ocurrencia, que hemos encontrado muy graciosa y, por ello, le adjudicamos el premio de esta quincena. Nos dice:

"Quiero contar la gracia de Luchito, que tiene cinco años:

"Había comprado yo hace algunos días, en un criadero un lote de seis patitos. En el primer día que los llevé a la casa, se me murió uno, y otro estaba como pataleando, completamente caído, lo que el niño interpretó como que también estaba muriéndose.

"Vino entonces corriendo hacia donde yo estaba y me dijo con aire de consejero muy sensato:

"—Mire, mamita, cuando compre patitos otra vez, fíjese que no estén fallados".

JIRECCA EL MUNDO A TRAVES DE LAS LAMINAS DEL ALBUM, QUE ENRIQUECE SUS CONOCIMIENTOS Y REGALA PREMIOS

## DE LA SELVA MISTERIOSA A LOS ABISMOS DEL MAR

### Su vida... Sus luchas... Su ambiente...

Coleccione sus hermosas láminas y tendrá la posibilidad de obtener importantes Premios en su próximo Sorteo Nacional, que se efectuará el 15 de octubre.

Además, podrá participar en los muchos Concursos y Sorteos que le ofrece a sus colecionistas, de lunes a sábado, de 18.30 a 19 horas, en Radios La Cooperativa Vitalicia.

CODARTE... el producto que está en todas partes!

PREMIOS, CULTURA Y ARTE EN ESTE INSTRUCTIVO PRODUCTO

CODARTE...